
ビリーバット
BILLY BAT
2
浦沢直樹
＋ストーリー共同制作
長崎尚志


BILLY BAT
2



轢断死体
常磐線
¡¡UAAAH!!
ミタカ
マツカワ


TAAP
SOY
JIRŌ
SHIRA
SU.
www.planetadeagostinicomics.com

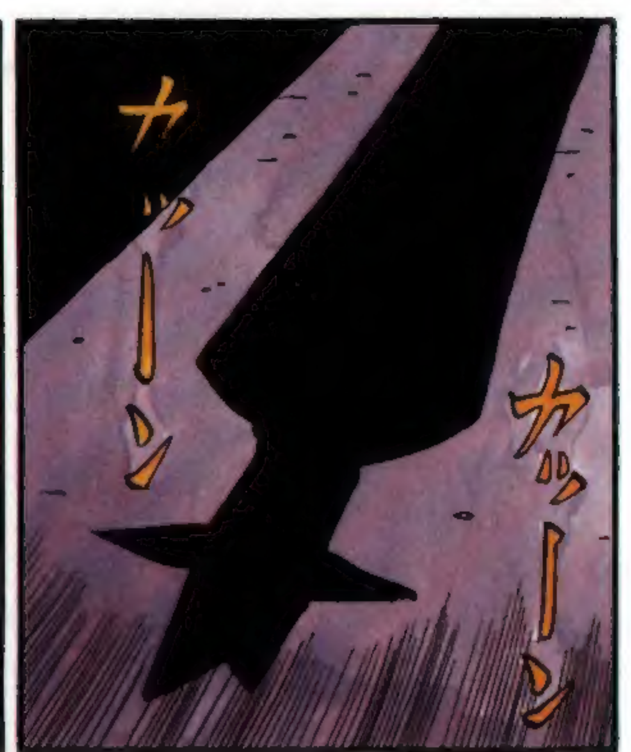
Two thousand years ago, some place unknown.
A barefooted man walks with a burden on his shoulders.
Hit by rocks thrown by the delirious crowd.
The man is covered in blood.
And one boy's eyes are glued to the sight.

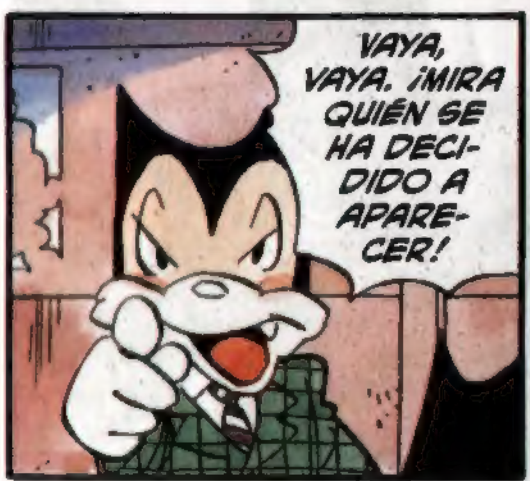
Naoki Urasawa Takashi Nagasaki Presents



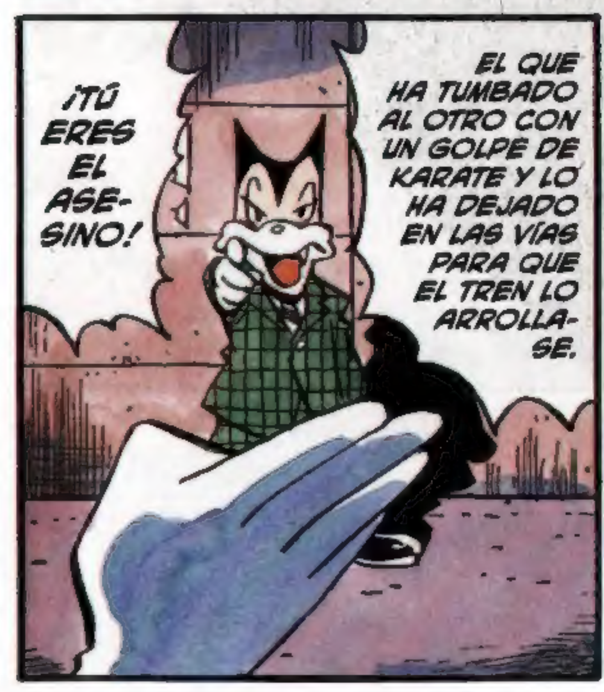
NAOKI URASAWA
coguionista
TAKASHI NAGASAKI


!!

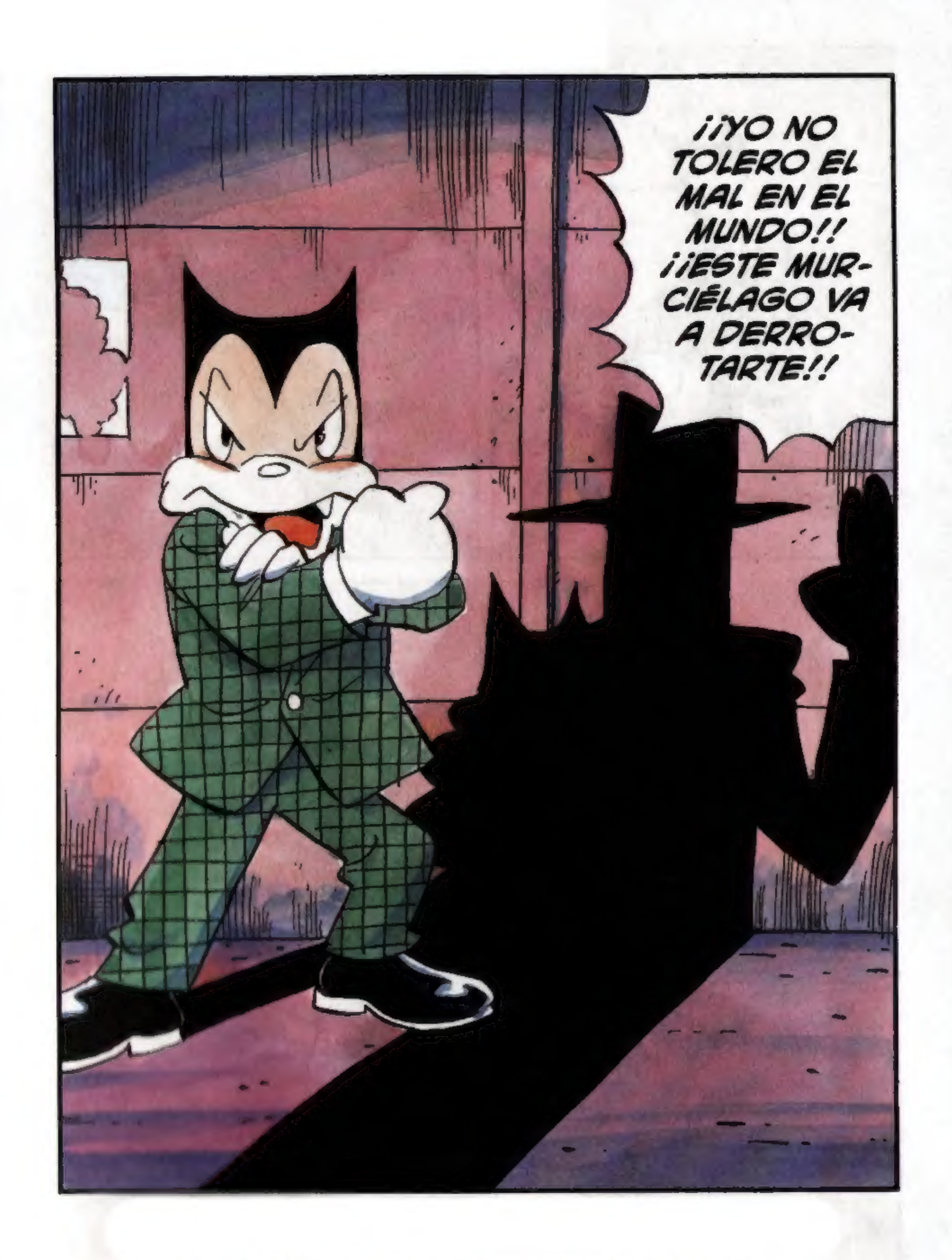

カーン
カッーン


VAYA, VAYA. ¡MIRA QUIÉN SE HA DECIDIDO A APARECER!


JU... JU...

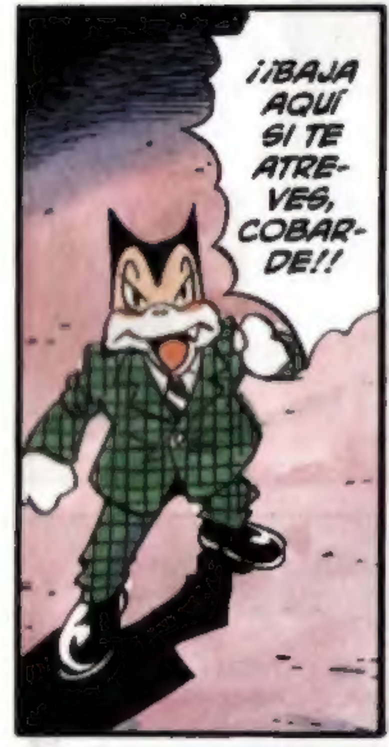

¡TÚ ERES EL ASESINO!
EL QUE HA TUMBADO AL OTRO CON UN GOLPE DE KARATE Y LO HA DEJADO EN LAS VÍAS PARA QUE EL TREN LO ARROLLASE.





Capítulo 10 La continuación del fin


¡¡MAL-
DITO
SEAS!!

¡JIAAAAAH!

¡¡BAJA AQUÍ SI TE ATRE-VES, COBAR-DE!!

JU, JU, JU, JU...
MMM...

¿SABES POR QUÉ...?
TE PER-DONO LA VIDA POR HOY.


¿CÓMO? NO SÉ DE QUÉ ME HABLAS.


PORQUE TÚ Y YO NOS VEREMOS LAS CARAS EN UN CASO MUCHO MÁS IMPORTANTE QUE ESTE.


¡AGH! ¡¡ESPERA!!
¿¡Y AHORA HUYES, GALLINA!?


CUANDO VAYAS A LOS ESTADOS UNIDOS, LO ENTENDERÁS. ¡¡HASTA ENTONCES!!


EL JOVEN MURCIÉLAGO VIO CÓMO EL HOMBRE DEL GOLPE DE KARATE SE LE ESCAPABA DE LAS MANOS. UNA NUEVA AVENTURA ESTABA A PUNTO DE EMPEZAR... ¡A POR ÉL, MUCHACHO! ¡TÚ PUEDES!
FIN




JOLINES, PERO SI NO ESTÁ TERMINA-DO...


MMM...


AH...


¡NO LEAS EL MANGA DE ZOFÛ-SEN-SEI SIN MI PERMI-SO!


BUENO, ES QUE ESTABA AHÍ EN-CIMA.
¡¡ES PELI-GRO-SO, ¿VA-LE?!!


QUÉ VA A SER PELI-GRO-SO...


NO...
BUE-NO...


ES MEJOR QUE NO LO LEAS...
HAY COSAS QUE VALE MÁS NO SABERLAS...


PERO ES QUE YA LO HE LEÍDO.
...


¿Y LA CONTINUACIÓN?
NO LA HAY.


CUANDO EL *SENSEI* TERMINÓ ESTAS PÁGINAS, DIJO QUE YA ESTABA LISTO...


PERO LA HISTORIA ESTÁ INCONCLUSA.




AÚN NO HA PILLADO AL MALO.


AL HOMBRE DEL GOLPE DE KARATE, ME REFIERO...


"CUANDO VAYAS A LOS ESTADOS UNIDOS, LO ENTENDERÁS." YA, CLARO...


¡AH, NO! ¡TÚ NO VAS A NINGUNA PARTE!
AH... ¿QUÉ HACES?


TRANQUILO. YO TE AYUDARÉ A ESCONDERTE.























*N. de la T.: Helados de forma cónica y corazón de hielo machacado. Saben a té verde y judías rojas dulces, y [illegible] de una capa de leche condensada.


FUE MUY MALA IDEA... ESA MANSIÓN DE YOKOSUKA FUE CONFISCADA PARA SERVIR COMO RESIDENCIA DE UN OFICIAL DEL EJÉRCITO AMERICANO, HOMBRE.


¿POR QUÉ LO HIZO?

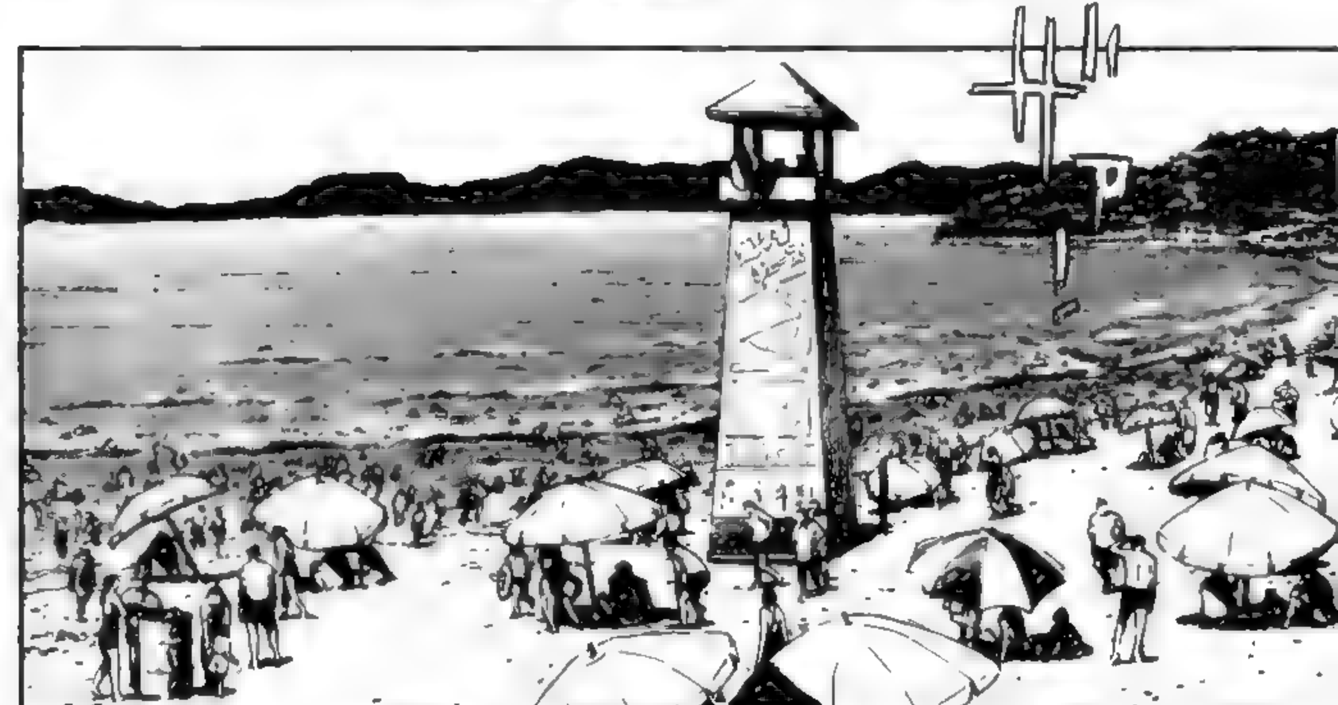

¿A QUIÉN SE LE OCURRE HACER UNA PINTADA EN UNA PARED...?


¿EH?


NO ESTABA TERMINADA...

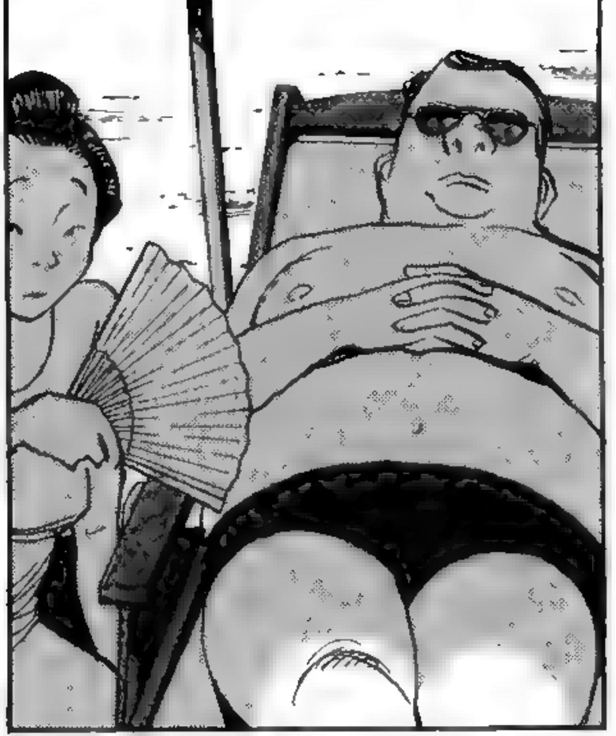
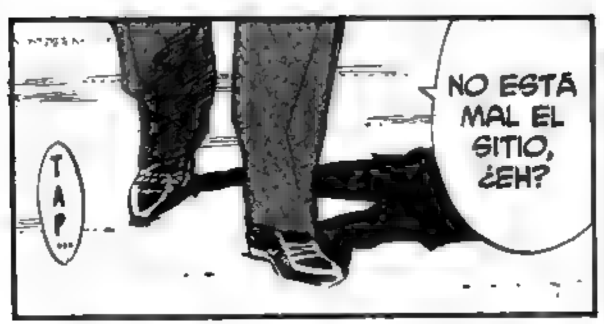

¿QUÉ ES ESE DIBUJO? ¿UN MURCIÉLAGO...?


SE ME HA OCURRIDO LA CONTINUA-CIÓN DE LA HISTORIA.







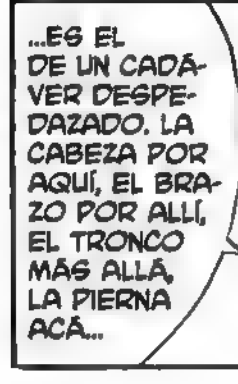










*Cuartel General de las Fuerzas Aliadas durante la ocupación americana de Japón.


Y SIN NI UNA GOTA DE SANGRE EN TODO EL CUERPO, POR SI FUERA POCO.


JU, JU, JU. SI ESTA POBRE ENTENDIERA EL INGLÉS, YA SE HABRÍA CAÍDO REDONDA AL SUELO.


AL FINAL, ¿QUÉ? ¿SUICIDIO? ¿HOMICIDIO?


ESA ES LA CUESTIÓN QUE ESTÁ VOLVIENDO LOCO A TODO EL MUNDO.


¿QUÉ OPINAS TÚ?


YO QUÉ SÉ...
LO ÚNICO QUE PUEDO DECIR...


...ES QUE ALGUIEN SE LO ESTÁ PASANDO EN GRANDE VIENDO EN JUEGO EL FUTURO DEL PAÍS ENTERO.




ES IDÉNTICO A UNO DE TUS HOMBRES. ¿SÍ O NO?


FLAP!


LO VIERON UNOS DÍAS ANTES DE LOS HECHOS EN EL LUGAR EN EL QUE SUPUESTAMENTE SE PRODUJO EL ATROPELLO.


¿DE DÓNDE HA SALIDO ESE RETRATO?


ESO SÍ, COMO TRABAJADOR TIENE UNA ACTITUD QUE DA ASCO. DE HECHO, ÚLTIMAMENTE YA NI SE PRESENTA.


CREO QUE SE LLAMA KEVIN YAMAGATA...


ES UN RECIÉN LLEGADO. NO SÉ MUCHO DE ÉL.


OTRO AL QUE SE LE VA A CAER EL PELO...
CONTANDO QUE ESTÉ VIVO, CLARO.


¿QUÉ HAY DE CHARLIE ISHIZUKA?
¿DE ÉL TAMPOCO SE SABE NADA TODAVÍA?


LO QUE TE INTERESA...
...ES EL MANUSCRITO PERDIDO. ¿ME EQUIVOCO?


A TI NO TE IMPORTA MUCHO SI LA GENTE ESTÁ VIVA O MUERTA, ¿VERDAD?




¿SE PUEDE SABER QUÉ DIANTRE ES ESE PERGAMINO...?






¿SE LE HA OCURRIDO LA CONTI-NUACIÓN...?
¿LA CON-TINUA-CIÓN DE QUÉ?


ES QUE NO PUE-DO HA-BLAR.


¿YA VUELVE A QUE-DARSE MUDO?


EN REALIDAD NO DEBERÍA DARLE UN BOLÍGRAFO, PERO...
¿DIBUJAR...? PUES NADA, HOMBRE, SI QUIERE...


DEBO DIBUJAR...








CON LO VIVIDA QUE ERA AL PRINCIPIO... ¡¡AGH, QUÉ RABIA!!
¡¡SE ME HA IDO LA IMAGEN DE LA CABEZA!!


AGH, ¡¡MALDITA SEA!!
QU... ¿¡QUÉ PASA!?


¡¡SOY DEMASIADO LENTO PLASMANDO LAS IDEAS!!
¡¡A DURAS PENAS HABÍA TERMINADO LA ÚLTIMA PARTE CUANDO EL INCIDENTE OCURRIÓ EN REALIDAD!!


¡NO SIRVO! ¡NO SIRVO! ¡¡YO PARA ESTO NO SIRVO!!
¿...?




¿...?


ME TEMO QUE ÉL ES NUESTRA ÚNICA ESPERANZA.


¿ÉL ...?


EL ÚNICO QUE PUEDE PARARLE LOS PIES...


¿LOS PIES A QUIÉN ...?


¿INSINÚA QUE EXISTEN LOS DEMONIOS O ALGO POR EL ESTILO?


A QUIENES INTENTAN MANIPULAR EL CURSO DE LA HISTORIA...

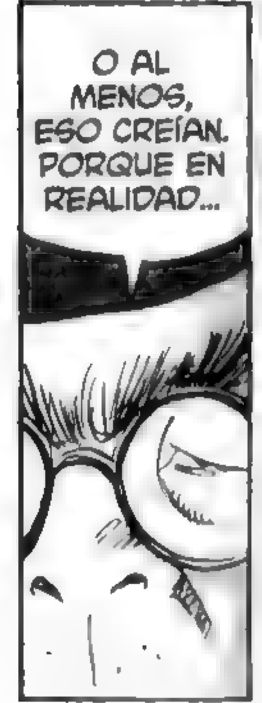

KINJI...
SOLO ÉL PUEDE...

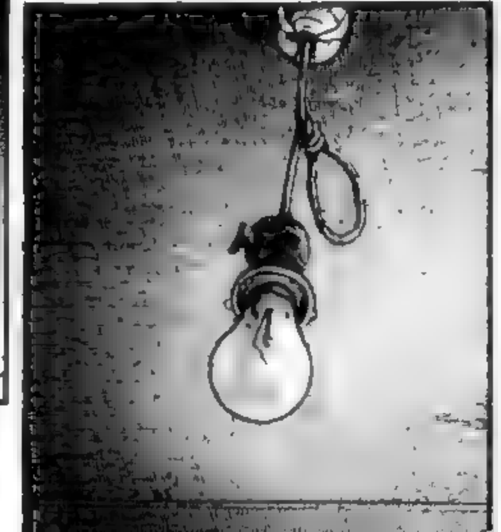

LOS HOMBRES INVENTARON LA LUZ...


¿KINJI ...?


¿EH?


Y GRACIAS A ELLA SE SOBREPUSIERON A SU MIEDO A LA OSCURIDAD.


O AL MENOS, ESO CREÍAN. PORQUE EN REALIDAD...






...LO ÚNICO QUE HABÍAN CONSEGUIDO ERA VOLVER LA OSCURIDAD AÚN MÁS TENEBROSA.


ESE MANUSCRITO...


...ES LA OSCURIDAD ABSOLUTA.

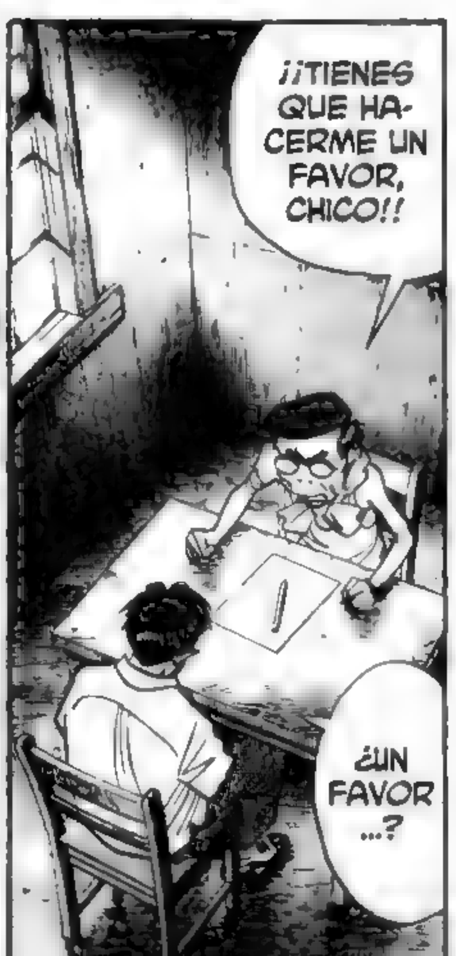



ES LA PIEZA QUE FALTA, POR ASÍ DECIRLO.
POR ESO LO BUSCO.


¿LA OSCURIDAD...?


LO NECESI-TAMOS.
EL LADO OSCURO DE LA HISTO-RIA...




¡¡TIENES QUE HA-CERME UN FAVOR, CHICO!!
¿UN FAVOR ...?


BUSCA A UN HOMBRE LLAMADO KINJI.


PERO... CON SOLO EL NOM-BRE DE PILA, NO IREMOS MUY LE-JOS.
¡¡ES AME-RICANO-JAPONÉS!! ¡¡ES DIBU-JANTE Y TRABAJA PARA LA OCUPA-CIÓN!!


¡¡DILE ESTO!! ¡¡QUE SE VAYA A LOS ESTADOS UNIDOS!!

¿UN NIKKEI...? ¿DE LA OCUPACIÓN...? ¿Y ES MANGAKA...?

¡¡DILE QUE ÉL ES EL ÚNICO QUE PUEDE DETENER ESTO!!

OOOH. ¡¡UNAS BOTAS DEL EJÉRCITO AMERICANO!!
NO TE VAS A PASAR LA VIDA ANDANDO EN SANDALIAS POR EL MUNDO.

¡¡FÍJATE...!!


MIRA. ME VAN PERFECTAS.


¿DE DÓNDE LAS HAS SACADO?
BUENO, LAS LLEVABA UN CLIENTE...


¿EH...? PERO ENTONCES ESE POBRE HOMBRE SE QUEDA SIN BOTAS.


SIEMPRE PUEDE ROBÁRSELAS A OTRO, ESO NO ES PROBLEMA.


ESO, QUE SE LAS ROBE A OTRO...
COMO HICE YO CON EL MURCIÉLAGO...


STOP
A AVE
DEJA DE FARFULLAR Y VÁMONOS, ¡QUE TENGO HAMBRE!
AH... ¡VOY!


¿QUÉ ES ESO?
UN AUTÓGRAFO.
¿UN QUÉ?
SE VE QUE EL VIEJO ES MANGAKA, ¿SABES?




ME HA DICHO QUE ME LO QUEDARA, QUE TENDRÁ VALOR.
¡HM! ¿Y USTED SE LO HA CREÍDO, SARGENTO ÔNUKI?


LUEGO NO TE QUEJES CUANDO ME HAGA MILLONARIO.


¿LO QUIERES TÚ?
QUITA, QUITA. AUNQUE ME LO LLEVARA A CASA, TERMINARÍA USÁNDOLO COMO PAPEL DE VÁTER, EN SERIO.


Do you speak English?
AAA-AHM... JA... JAST A MOMENT...


AH... HA... HAU... HAU DU YU DU...?







SOY EL CAPITÁN FINNEY DE LA UNIDAD DE INSPECCIÓN ESPECIAL DEL CUARTEL GENERAL.

Capítulo 11 El principio de la continuación


PERO SI SABE HABLAR JAPONÉS. QUÉ SUSTO.


¿QUÉ QUIERE DE NOSOTROS SU UNIDAD DE COMO SE LLA-ME...?


ME HAN INFORMADO DE QUE EL HOMBRE QUE DIBUJÓ EN LA PARED DE LA MAN-SIÓN DE UNO DE NUESTROS OFICIA-LES EN YOKOSUKA SE ENCUENTRA AQUÍ DETENIDO.


¿Y...?


QUIERO QUE ME LO EN-TRE-GUEN.


?
JA, JA...


¿POR UN DIBUJO? SI NO TIENE MÁS IM-PORTANCIA. NO ES COMO PARA ENTREGAR A NADIE A LOS AMERICANOS.


NO ES UN DIBUJO CUAL-QUIERA.
ES UNO HECHO EN LA CASA DE UN OFICIAL AMERI-CANO.



ESTÉ DONDE ESTÉ, UN DIBUJO ES UN DIBUJO. NADA MÁS.


RUSH.
EL HOMBRE HA SIDO PUESTO EN LIBERTAD.

¿ADÓNDE HA IDO?

YA SABE LA ÉPOCA QUE VIVIMOS... NO TIENE UNA DIRECCIÓN CONCRETA, ASÍ QUE QUIÉN SABE...
¿SU NOMBRE?

¿A QUÉ VIENE TANTO INTERÉS EN UN POBRE MANGAKA CUYO ÚNICO CRIMEN HA SIDO HACER UNA PINTADA?

¿UN MANGAKA?

...


LE DIGO QUE NO ES COMO PARA...
PODRÍA SER UN ESPÍA.


¿EH?


EN FIN, DA IGUAL... ME PONDRÉ EN CONTACTO CON TU SUPERIOR.

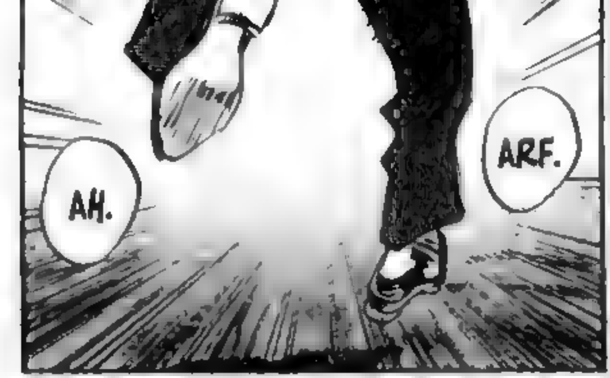

EL EJÉRCITO DEBE INVESTIGARLE. TIENE MOTIVOS PARA CONSIDERARLE SOSPECHOSO DE ESPIONAJE.


¿ODIAS AL EJÉRCITO AMERICANO?

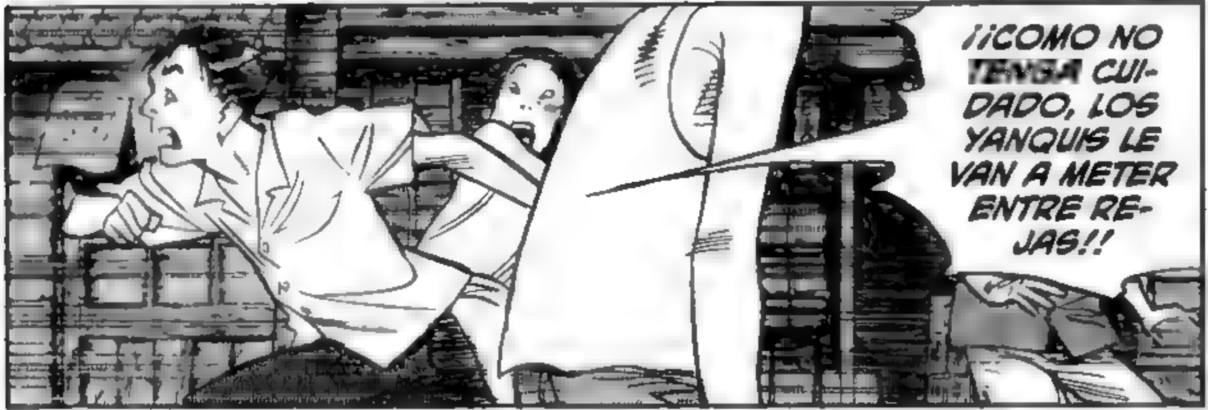



TE CONVIENE LLEVARTE BIEN CON NOSOTROS, AL MENOS POR AHORA.




ARF.
AH.


AGH.
AGH.
¿¡DÓNDE SE HA METIDO, ABUELO!?


¡¡COMO NO [redacted] CUIDADO, LOS YANQUIS LE VAN A METER ENTRE REJAS!!




氷


BUENAS... ¿PUEDO HACERLE UNA PREGUNTA...?
¿NO HABRÁ PASADO POR AQUÍ UN HOMBRE MAYOR HACE UN RATO?

*Helados


氷
ジュース


UN VIEJO CON UNAS GAFAS REDONDAS Y UNA TOALLA AL CUELLO...
¿EH?


¡¡...QUE LE HA COMPRADO UN UJI KINTOKI!!
¡AA-AH!



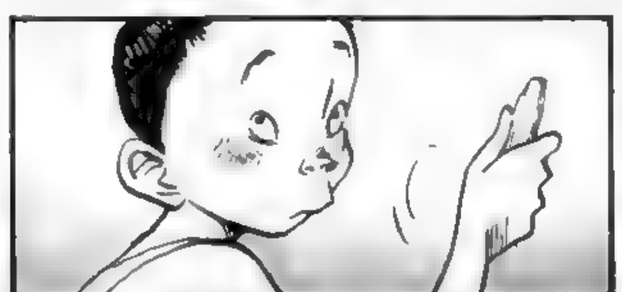







OYE, CHAVAL. ¿HAS VISTO A UN VIEJO DE GAFAS RE-DONDAS QUE...?
VAYA QUE SÍ.


¿AH, SÍ? ¿Y HACIA DÓN-DE HA IDO?




?
¿UNA TIZA ...?


PRÓ-XIMA ES-TACIÓN: MITAKA... ¡MITA-KA!


¿MI-TAKA ...?


LUEGO VIENE MATSU-KAWA, EN FUKUSHI-MA...

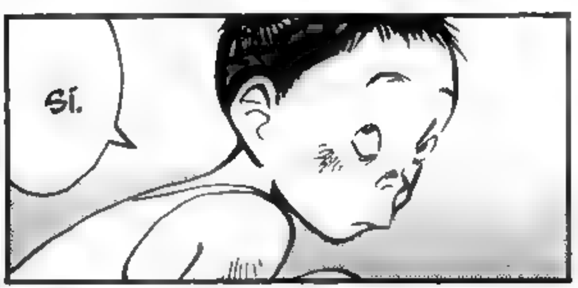

¿MAT-SU-KAWA ...?
NO EN-TIENDO NADA...


¡¡ AGH !!


¡¡UA-AAH!!
Mitaka
Matsukawa


300.000 EMPLEADOS DE LOS FERROCARRILES NACIONALES DESPEDIDOS POR EMPRENDER ACCIONES SUBVERSIVAS...


ESTO... ¿LO HA DIBUJADO EL VIEJO?


SÍ.


Y ENTONCES...
PUES QUE, COMO ESTARÁN TODOS EN LA CALLE, JAPÓN VOLVERÁ A SER POBRE...


¿QUÉ MÁS ...?


¿ESO TAMBIÉN LO HA DICHO ÉL?
SÍ.


¡¡EL PAÍS SE ENRIQUECERÁ OTRA VEZ!! ¡¡SE VOLVERÁ MUY, MUY RICO!!


¡¡Y TAMBIÉN ESTALLARÁ OTRA GUERRA ALLENDE LOS MARES!!





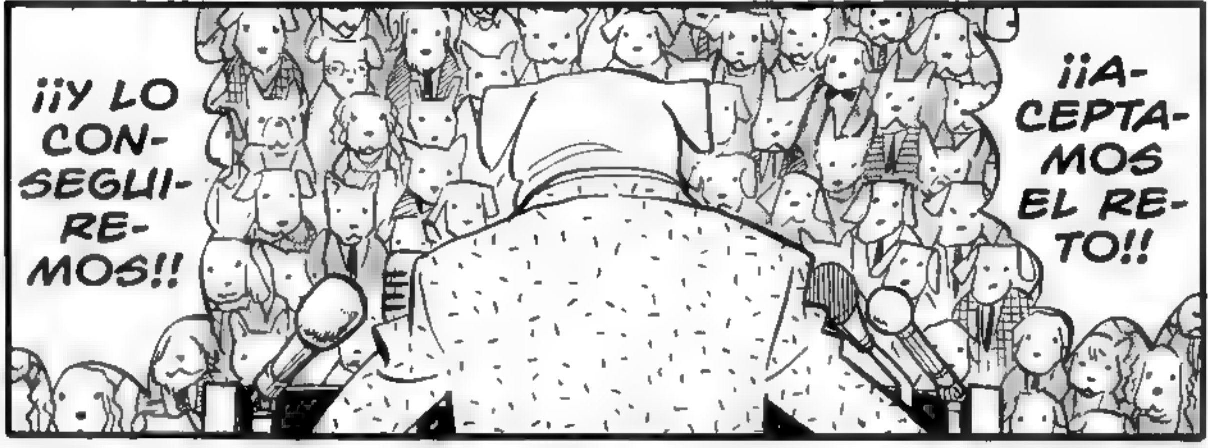




¡¡KINJI!! ¡¡KINJI ES SU NOMBRE!!

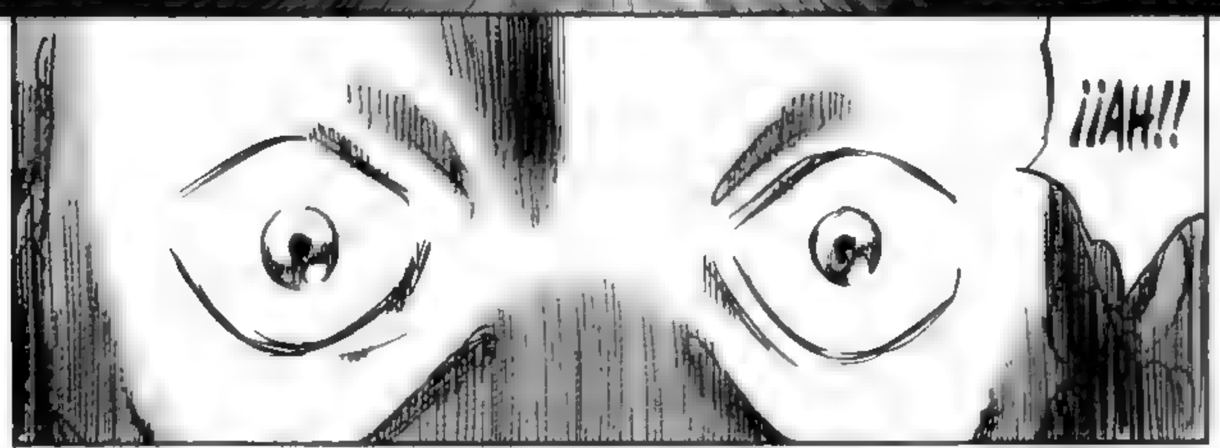

NO SERÁ TAREA FÁCIL. ¡¡Y PRECISAMENTE POR ESO, ES UNA OCASIÓN DE ORO PARA PONER A PRUEBA NUESTRA UNIÓN Y NUESTRAS CAPACIDADES!!


CLAP CLAP
CLAP
CLAP
CLAP


¡¡Y LO CONSEGUIREMOS!!
¡¡ACEPTAMOS EL RETO!!

¡¡NOSOTROS ESCOGEMOS IR A LA LUNA!!
We choose to go to the moon!!


¡¡NOSOTROS ESCOGEMOS IR A LA LUNA!!


¡¡AH!!


¿YA ESTÁS DESPIERTO?


ARF.
AH.
AGH.


NO PARABAS DE GEMIR... ¿ESTÁS BIEN?


AH...
SÍ...


ME VOY A TRABAJAR UN POCO. YA ESTOY MEJOR.


A... ¿TRABAJAR...?


NO ESTÁN LAS COSAS COMO PARA QUEDARSE RETOZANDO EN CASA.


PERO...


NO TE PREOCUPES. NO VOY A OLVIDARME DE TI NI UN SEGUNDO, KIN.


YO TAMBIÉN TENGO QUE SALIR... CUANDO SE HAGA DE DÍA, VOLVERÁN LAS DEMÁS CHICAS.


PUEDES QUEDARTE.


¿EH...?


PUEDES QUEDARTE SIEMPRE, SI QUIERES.
TODAS ESTÁN ENCANTADAS CONTIGO.


YA, PERO NO PUEDO HACER ESO...
PODRÍAS DIBUJAR AQUÍ.


¿EH ...?
QUE PODRÍAS TRABAJAR EN TU MANGA DESDE AQUÍ.


TE COMPRARÉ LO QUE NECESITES.
¿QUÉ TE HACE FALTA? PLUMILLAS, UN PORTAPLUMAS, UNA REGLA...


SHIZUKO...


TE TENGO DICHO QUE ME LLAMES SHIZU.


GRACIAS, SHIZU...


NO TARDARÉ, CARIÑO.




"NOSOTROS ESCOGEMOS IR A LA LUNA"...


SERÁ MEJOR QUE ME LO APUNTE...



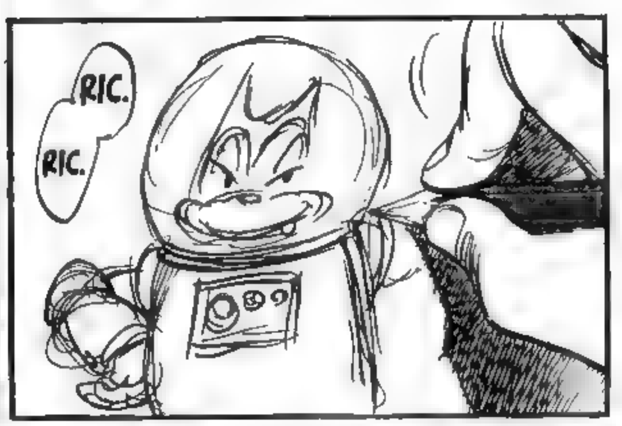

RIC.
RIC.
RIC.


HACE UN MONTÓN... QUE NO DIBUJO NADA...


ES TOTALMENTE ABSURDO, PERO TAL VEZ DE AQUÍ PODRÍA SALIR ALGO DIVERTIDO...
VIAJAR A LA LUNA...


ME PREGUNTO SI LOS LECTORES ESTÁN ESPERANDO QUE LA RETOME...
¿QUÉ PASARÁ CON LA SERIE DE BILLY BAT...?


¡¡SÍ, PUEDE FUNCIONAR!! ¡¡SE LLAMARÁ LAS PESQUISAS DE BILLY EN EL MUNDO LUNAR!!


RIC.
RIC.


RIC.
RIC.
RIC.




EH, TÚ. JOVENCITO...
¿QUIERES PASAR UN BUEN RATO?


HOLA, GUAPO. ¿NO QUIERES PASAR UN BUE...?


JOLINES.
HOY ES A CUÁL PEOR. ES QUE NI TE MIRAN.


EH, TÚ.



















*N. de la T.: Según el cuento tradicional japonés, Kaguya fue una princesa procedente de la Luna que nació en un tronco de bambú y la recogió una pareja que siempre había querido tener hijos.




¿QUÉ TONTERÍA ES ESA?
¡VOLVAMOS A LA CALLE PRINCIPAL, VENGA!


LO HAS LEÍDO, ¿VERDAD?


EL MANGA. LO HAS LEÍDO.


¿EL QUÉ ...?





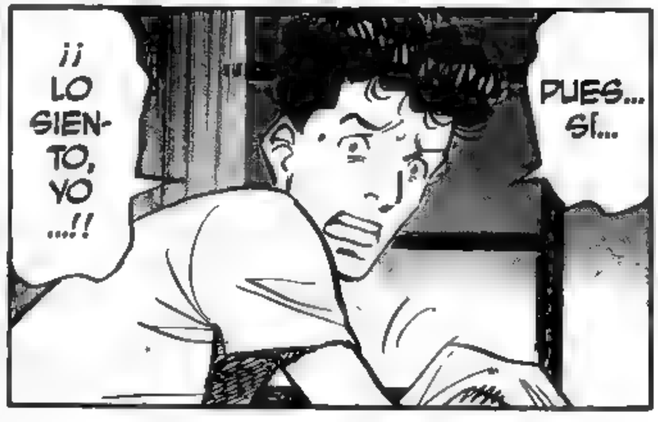

¡MMM! YA SE HACE DE DÍA...


!!


ARF.
AGH.
AGH.

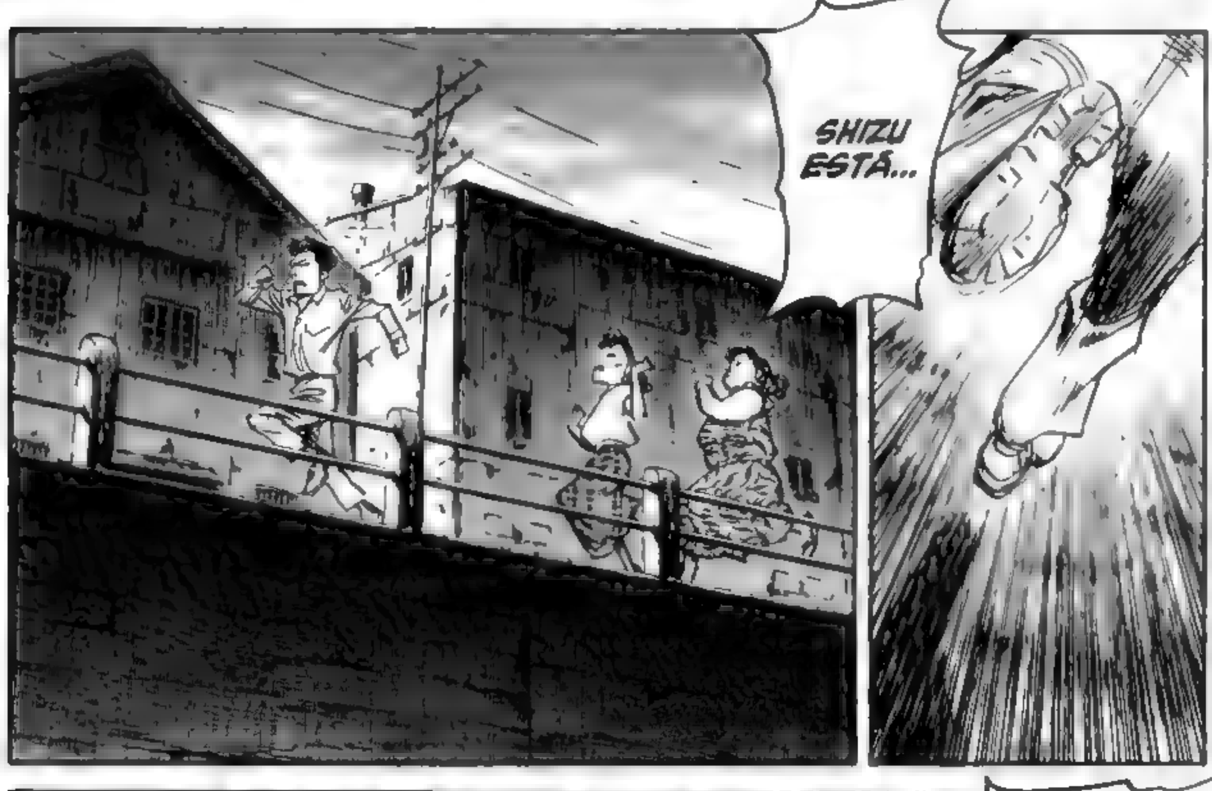

PE... ¡¡PERDONAD!!
ME HE ENTRETENIDO UN POCO... ¡¡PERO YA SALÍA!!


¿¡TÚ ERES EL TAL KIN!?


PUES... SÍ...
¡¡LO SIENTO, YO ...!!


¡¡TIENES QUE VENIR ENSEGUIDA!!


¿QUÉ
...?


SHIZU ESTÁ...


¡¡SHIZU ESTÁ EN UN APU-RO!!



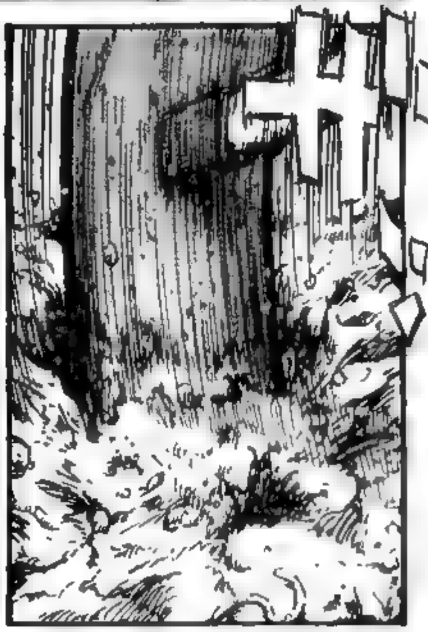


¡¡SHI-ZU-UU!!

Capítulo 12 Miles de sospechosos


CRIII.
CRIII.


DIS-CUL-PE.




NO SO-PORTO EL JAPONÉS MACA-RRÓNICO. HÁBLEME EN INGLÉS, ANDE.




¿EL SEÑOR SHIRA-SU?

ES USTED EL SEÑOR JIRÓ SHIRASU, ¿VERDAD?
CHAC.
SI ESTÁ BUSCANDO A UN SHIRASU QUE QUIERA HABLAR CON USTED, LE ASEGURO QUE AQUÍ NO ESTÁ.












ESPE-
CIALMENTE
CUANDO TIE-
NES UN PAÍS
ENTERO QUE
HAY QUE
CULTIVAR DE
CERO.


PUES
SÍ.


CHAC.
POR
CASUALI-
DAD... ¿HA
VISTO A
ESTE IN-
DIVIDUO?

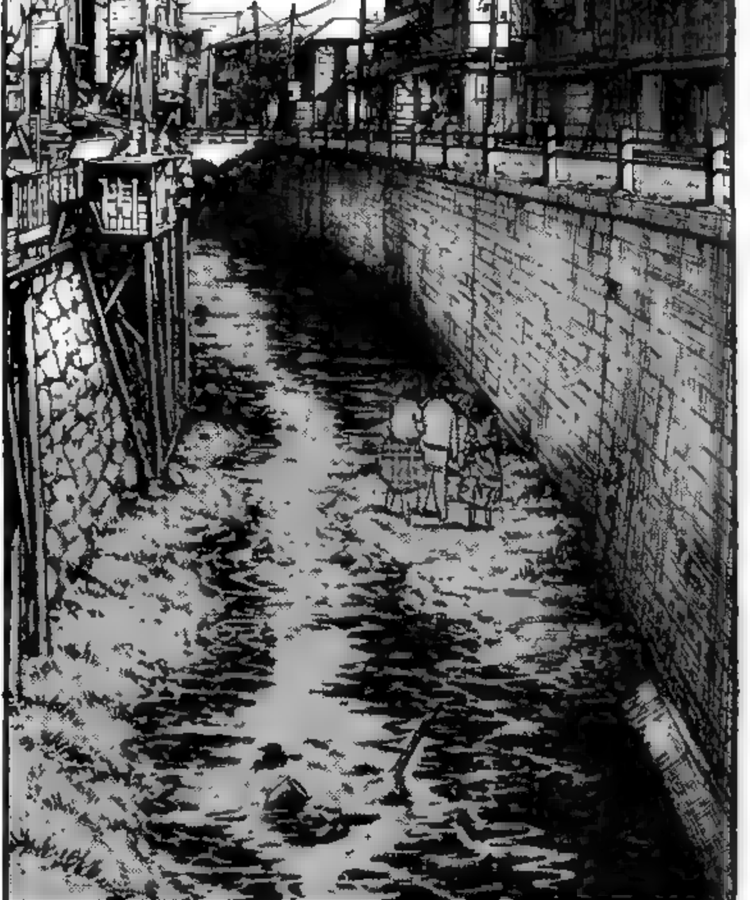









AH.
AGH.
AH.




A...
¡¡A-PAR-TAD!!


¡¡SHI-ZU!!
¡¡SHI-ZU...!!


¿¡QUÉ HACÉIS AHÍ PARADAS!? ¿¡DÓNDE ESTÁ EL MÉDICO!? ¿¡HABÉIS LLA-MADO A LA POLICÍA!?


NOS HA DICHO QUE NO LLAMÁRAMOS A NADIE...
¿EH ...?




¡¡ID A BUSCAR AYUDA, VAMOS!! DE LO CONTRARIO, SHIZU SE...


DICE QUE PREFIERE HABLAR CONTIGO ANTES QUE CON UN POLICÍA O UN MATASANOS...






¡¡QUE TRAIGÁIS A UN PUTO DOCTOR, HE DICHO!!


TRAED A UN MÉDICO.
PERO...


¡¡AY-YY!!


SHI-ZU...

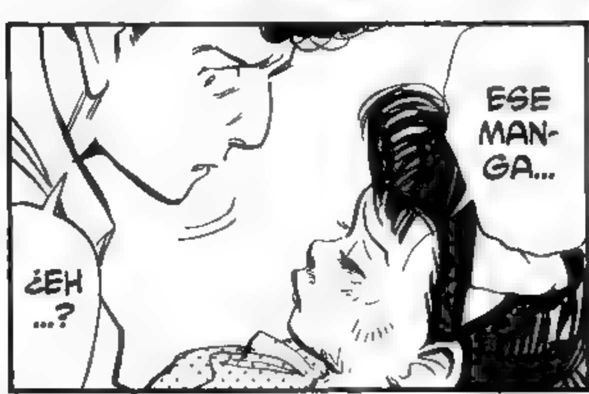

KIN...


¿QUIÉN HA SIDO...? ¿QUIÉN TE HA HECHO ESTO?
¿EL MISMO QUE TE PEGÓ EL OTRO DÍA?


¿CÓ-MO ERA? ¿RECUER-DAS SU ROSTRO?
NO...


DICE QUE HA SIDO EL DEL GOLPE DE KARATE...
¡¡PLAS!!


¿QUÉ GOLPE DE KA-RATE ...?


ESE MAN-GA...
¿EH ...?

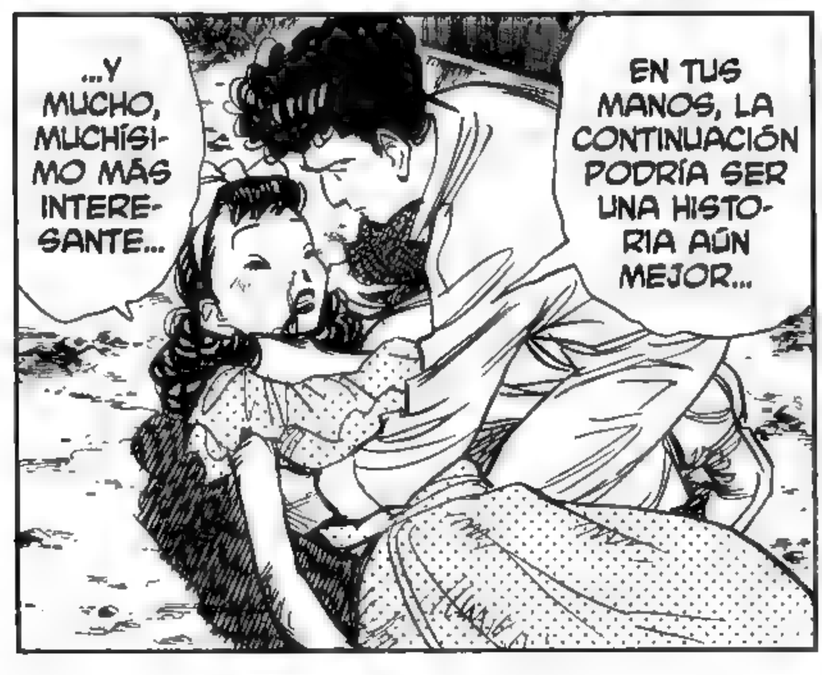

LA CULPA ES MÍA...
ME DIJISTE QUE NO LO LEYESE...
PERO COMO LO LEÍ, PUES...


¿EL MANGA DE ZOFÛ-SENSEI, DICES...?


OYE, KIN...
¿EH...?


TÚ PODRÍAS DIBUJAR...
...UNO MÁS BUENO QUE ESE...




EN TUS MANOS, LA CONTINUACIÓN PODRÍA SER UNA HISTORIA AÚN MEJOR...
...Y MUCHO, MUCHÍSIMO MÁS INTERESANTE...


TU HISTORIA DARÍA FUERZAS AL MUNDO...




INCLUSO SE CONSTRUIRÍA UN PARQUE DE ATRACCIONES BASADO EN ELLA...
¡¡SHIZU ...!!


LA GENTE DISFRUTARÍA TANTO...
EL MUNDO DE KINJI... LA TIERRA DE KINJI...


NGH... NN-NGH...

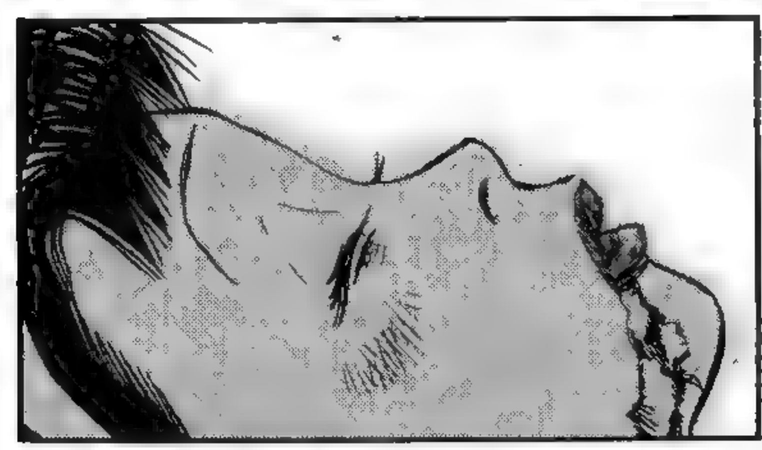

SERÍA UN MUNDO...
...EN EL QUE NUNCA... NUNCA ESTALLARÍA LA GUERRA...


SHIZU...


PERDÓNAME, KIN...
¿EH ...?


NO ME VA A DAR TIEMPO...
...DE COMPRAR...


...TUS COSAS PARA DIBUJAR...






¡¡SHIZUUU!!
¡¡SHIZUUU, NOOO!!

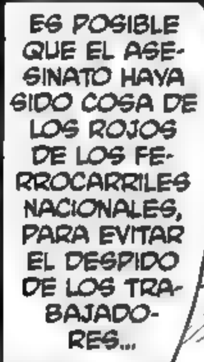



¡¡SHIZUUUUUU!!

¿ESTÁ SEGURO DE QUE NO LE HA VISTO NUNCA EN AQUEL BAR DE NIHON-BASHI?

















(*1) Servicio secreto del Cuartel General de las Fuerzas Aliadas / (*2) Centro de información de combate del Cuartel General / (*3) Departamento de Transporte Público del Cuartel General


ES POSIBLE, POR EJEMPLO, QUE SHIMOYAMA SE ESTUVIERA PLANTEANDO LA VENTA DE LOS FERROCARRILES NACIONALES AL CTS. Y QUE FUERAN EX MIEMBROS DEL ANTIGUO EJÉRCITO IMPERIAL O DE LAS ANTIGUAS FUERZAS DE INFANTERÍA QUIENES PERPETRARON EL ASESINATO.


¿INSINÚA QUE SE TRATA DE UNA CONSPIRACIÓN DEL CUARTEL GENERAL ...?
TAMBIÉN SE ME OCURREN OTRAS POSIBILIDADES...


AH, Y TAMBIÉN HE OÍDO ESTA OTRA.
QUE SHIMOYAMA DESCUBRIÓ EL VERDADERO OBJETIVO DE LA POLÍTICA DE REESTRUCTURACIÓN DE LOS FERROCARRILES NACIONALES PROMOVIDA POR EL CUARTEL GENERAL Y SE POSICIONÓ EN CONTRA.


...VOSOTROS LE LIQUIDASTEIS.


PARA EVITAR LOS DESPIDOS, QUISO UTILIZAR LOS LINGOTES DE ORO QUE EL GOBIERNO JAPONÉS HABÍA REQUISADO A LA POBLACIÓN CIVIL Y A OTROS PAÍSES ASIÁTICOS DURANTE LA GUERRA, Y POR ELLO...


CHAC...
TAMPOCO ME EXTRAÑARÍA QUE EL HOMICIDIO DEL PRESIDENTE FUERA UN COMPLOT DE TODAS LAS PARTES.




¿A MONTAJE?
SEA LO QUE SEA, A MÍ ME HUELE A MONTAJE.




MONTAJE, ¿EH?
BUENO, PARA EMPEZAR NO ES NORMAL ENCONTRAR UN CADÁVER SIN UNA GOTA DE SANGRE.


SÍ. QUIEN FUERA QUE MATÓ A SHIMOYAMA ESTÁ INTENTANDO ARRASTRAR A JAPÓN AL LADO OSCURO...


Y TODAVÍA NO SE HAN ENCONTRADO NI LAS GAFAS REDONDAS, NI EL ZIPPO, NI LA PITILLERA QUE LLEVABA SHIMOYAMA ENCIMA...
ADEMÁS, ESTÁ LO DEL ACEITE QUE HABÍA EN SU ROPA...


¿LO VE? YA LE DIGO YO QUE HUELE A MONTAJE.


SOBRE LA CAUSA DE LA MUERTE... TAMBIÉN SE BARAJAN VARIAS TEORÍAS...


UNA DE ELLAS APUNTA INCLUSO A UN GOLPE DE KARATE MORTAL.


MENUDA BROMA DE MAL GUSTO.


SI NO ME HU-BIERAS CONO-CIDO...



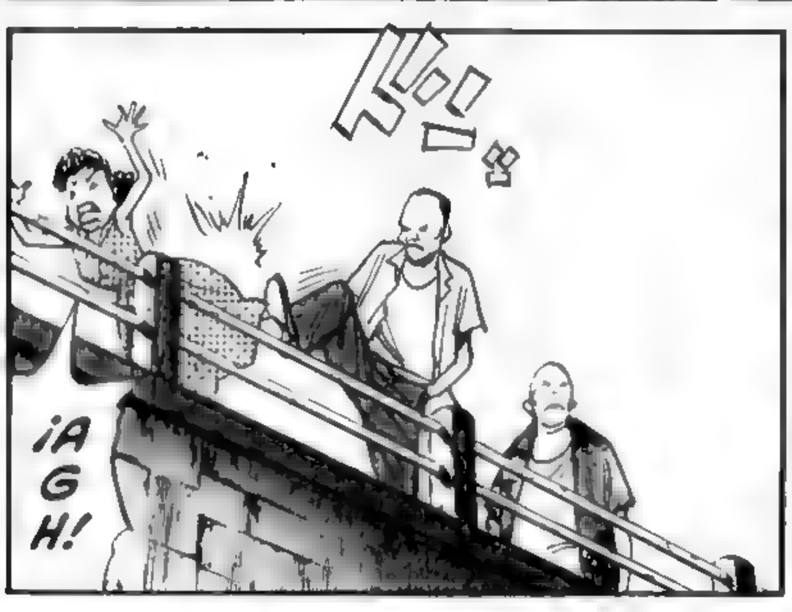

SI NO ME HUBIERAS CONOCIDO, ESTO NUN-CA TE...


¿HA LLEGA-DO LA POLI-CÍA?
PORQUE EL MÉ-DICO YA NO HACE FALTA.


¡¡EH!! ¡¡ESCU-CHAD-ME!!


¡¡PERO HAY ALGO RARO!!


¡¡CREÍA QUE ERAN POLICÍAS, POR ESO LES HE GUIADO HASTA AQUÍ!!


¡AGH!


¿ALGO RARO...?




?

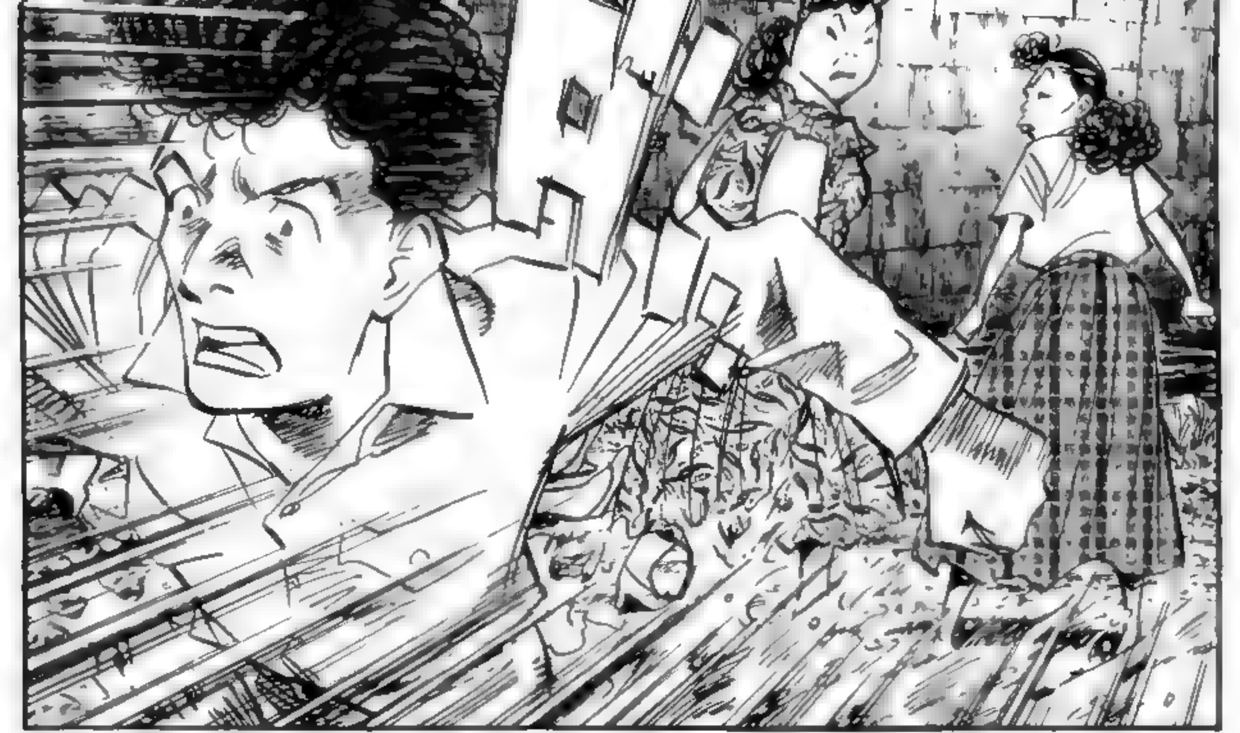



ES-
CA-
PA.
¿EH?

¡¡QUE ESCAPES!!

PE... PERO...

¡¡SHIZU NO HA QUERIDO LLAMAR NI A UN MÉDICO NI A LA POLICÍA NI A NADIE PARA SALVARTE EL CULO, ¿VALE?!!
¡¡SI TE CAZAN AHORA, ELLA HABRÁ MUERTO PARA NADA!!




CHAP.
CHAP.


CHAP.
CHAP.
CHAP.


AGH.
AFH.
CHAP.
CHAP.


CHAP.
CHAP.
CHA


CHAP.
CHAP.


!!


...



LA DEMOCRACIA DE ESTE PAÍS...
...ES UNA DEMOCRACIA EXPRÉS.


UNA DEMOCRACIA FABRICADA POR SOLO UNA DECENA ESCASA DE HOMBRES.
POR ESO LA MAYOR PARTE...


...TODAVÍA ESTÁ EN LAS TINIEBLAS.

CHAPS...


BUENAS. PERO HOMBRE, SI TE PASAS LA VIDA HUYENDO.
¿EN SERIO VAS A CONFORMARTE CON ESO?


AH.
ARF.
AGH.
AGH.
¿A QUÉ VIENE ESA CARA DE TONTO? PARECES UNA PALOMA QUE ACABA DE RECIBIR UN BALINAZO.
AFH.
AGH.
ARF.
¡QUE SOY YO, HOMBRE!
Y TAMPOCO ES LA PRIMERA VEZ QUE ME VES. ¿A QUÉ VIENE TANTA SORPRESA?
AH, IGUAL MI JAPONÉS ES DEMASIADO REBUSCADO PARA UN *NIKKEI* COMO TÚ, ¿VERDAD?
PERO MIRA. YO NO SOY EL JOVEN MURCIÉLAGO DEL VIEJO, ¿VALE?

BILLY BAT.

EL BILLY QUE TÚ DIBU-JASTE.

Capítulo 13 Un destino impuesto


¿QUÉ PASA? ¿NO ME CREES? OYE, QUE TENGO LAS ALAS EN SU SITIO, EN SERIO.
SI QUIERES, VUELO UN POCO PARA QUE LAS VEAS.




ES LA FRASE GANCHO DE BILLY...


AUNQUE UN HOMBRE NO SE ECHA A VOLAR POR CUALQUIER TONTERÍA, TÚ LO SABES.


SIENTO... LO DE LA CHICA.


YO TAMBIÉN HE PASADO POR UN MONTONAZO DE SEPARACIONES DOLOROSAS...


PUES CLARO. PORQUE SOY YO, EL HÉROE QUE TÚ TE INVENTASTE.


A-HORA BIEN...


Y LA DE LA MUERTE ES DURA...





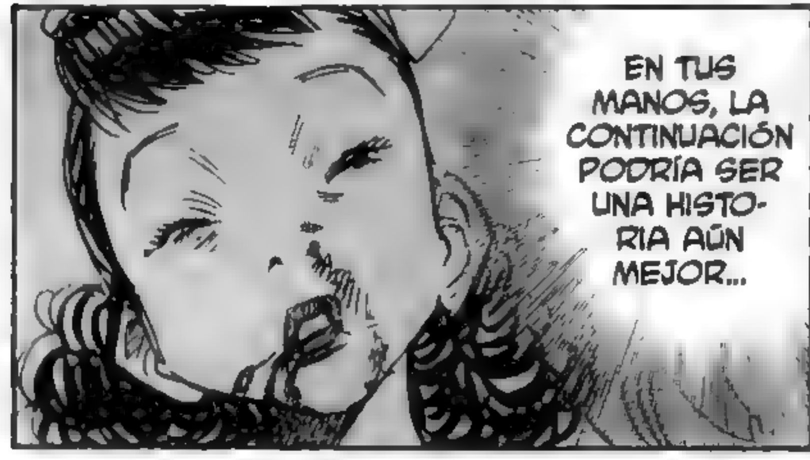

NO PUEDES HUIR.


PE-RO...
ES QUE NO SÉ QUÉ HACER...


HM ...
ME SOR-PRENDE QUE AÚN TE DEN TRABAJO COMO DI-BUJAN-TE.


TÚ QUE TE DEDICAS A DIBUJAR HÉROES COMO YO...
¿...TE VAS A PASAR LA VIDA HUYENDO?


¿LA CON-TINUA-CIÓN ...?

ESCRI-BIR LA CONTINUA-CIÓN ES LO QUE HAS DE HACER.

EN TUS MANOS, LA CONTINUACIÓN PODRÍA SER UNA HISTO-RIA AÚN MEJOR...

ELLA TE LO DIJO, IGUAL QUE YO...

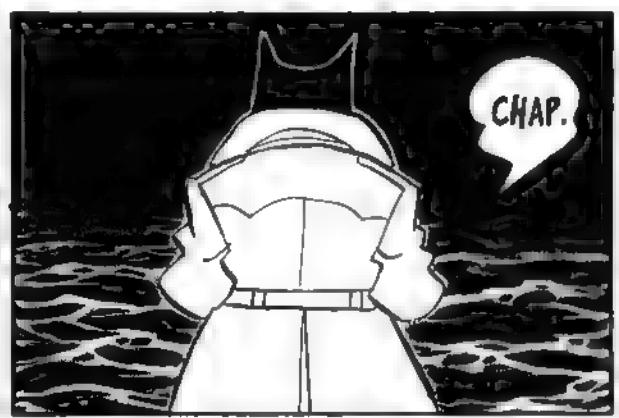

...Y TÚ TIENES QUE PA-RARLO.

¿PA-RAR EL QUÉ ...?

TÚ TIENES QUE CON-TINUAR LA HIS-TORIA...



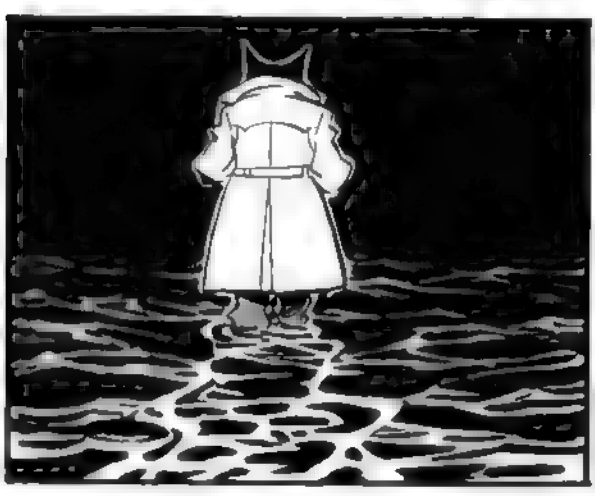
ESTÁN INTENTANDO SUMIR EL SIGLO XX EN LAS TINIEBLAS MÁS ABSOLUTAS.

AH...
¿AHORA TE MARCHAS?

CHAP.

DI... DIME SOLO UNA COSA.
¿TÚ ERES EL BLANCO O EL NEGRO...?

CHAP.

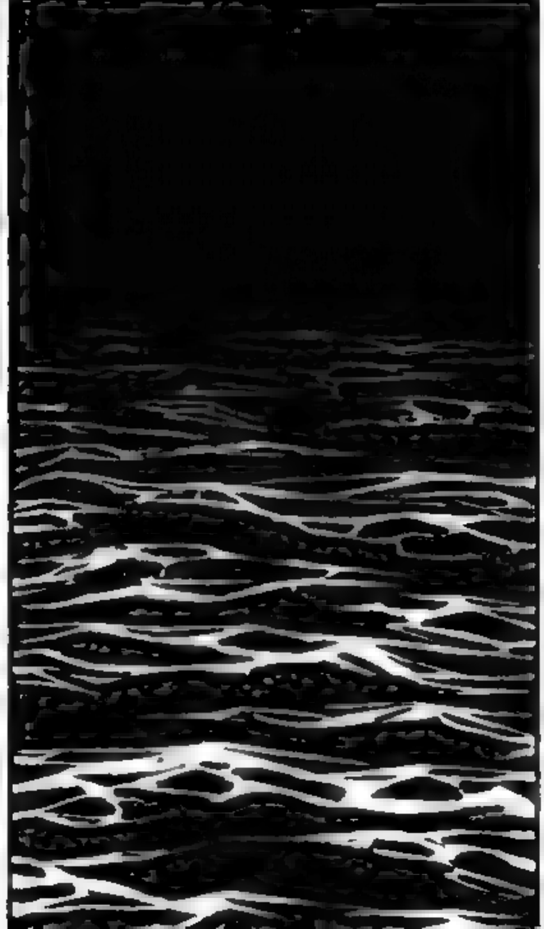

YO...
YO SOY EL BILLY BAT QUE TÚ CREASTE.




...




SI ME CONFORMO...
...CON SEGUIR HUYENDO, DICE...




NO, NO ME CON-FOR-MO...


CRIII.
CRIII.
CRIII.
CRIII.
山王ホテル
SANNO HOTEL
Residencia del Cuartel General.
TAP.


YA ESTÁ BIEN... NO PIEN-SO HUIR MÁS.
VOY A EN-TRE-GAR-ME AL CUARTEL GENE-RAL.
TA

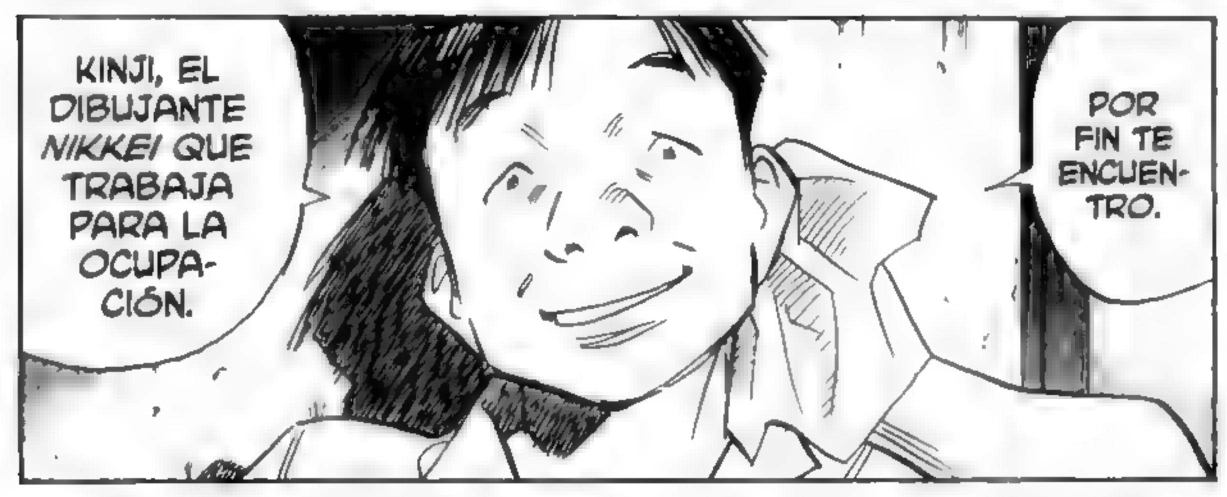



BUE-NAS.













*Policía científica


EL CUERPO DESTROZADO QUE SE ENCONTRÓ CERCA DE LA ESTACIÓN DE YATSUKA DE LA LÍNEA TÔBU ISEZAKI HACE 20 DÍAS...
SÍ, NO HAY DUDA.

HM...

...Y EL HOMBRE DE ESTA FOTOGRAFÍA QUE ME TRAE USTED SON EL MISMO.
MIRE LA FOTO POST MÓRTEM.

LA ESTACIÓN DE YATSUKA... ESO ESTÁ EN LA CIUDAD DE SÔKA, EN SAITAMA, ¿VERDAD?

SÍ... FÍJESE. SON LAS MISMAS GAFAS O, POR LO MENOS, MUY PARECIDAS.

NO PODRÍA ASEGURARLO.
TODOS LOS AÑOS SALTAN UNOS CUANTOS A LAS VÍAS.

¿CREE QUE FUE UN SUICIDIO?


PERO... MIS COMPAÑEROS Y YO COMENTÁBAMOS...
...QUE ES IDÉNTICO AL CASO SHIMOYAMA.


¿QUÉ QUIERE DECIR?


BUENO, PUES QUE EL ARROLLAMIENTO DEL TREN PARECE SER POSTERIOR A LA MUERTE... ALGUIEN PODRÍA HABER COLOCADO ALLÍ LOS CUERPOS DESPUÉS DE MATARLOS...
¿POR QUÉ ...?


PORQUE NO HABÍA NI UNA GOTA DE SANGRE.


...


HABÍA HERIDAS DE UN OBJETO PUNZANTE, PERO...
...ESAS TAMBIÉN FUERON INFLIGIDAS A POSTERIORI.

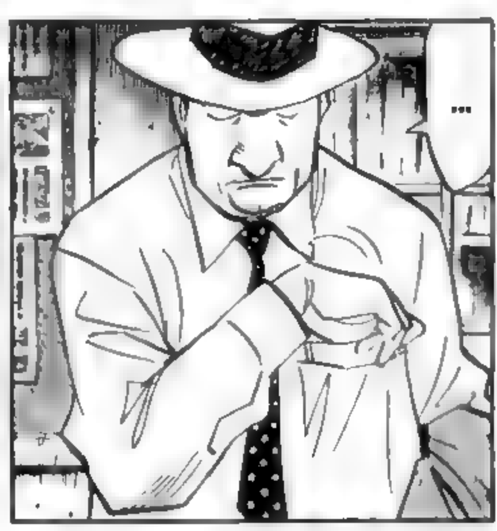

¿Y LA CAUSA DE LA MUERTE?
PUES EL SUICIDIO, YA SE LO HE DICHO.


NO ME DIGA ESO. CON TANTOS MOTIVOS PARA DUDAR DE ESA TEORÍA, ¿CÓMO PUEDE INSISTIR...?
LO DEMÁS SON ELUCUBRACIONES. SOLO ELUCUBRACIONES...

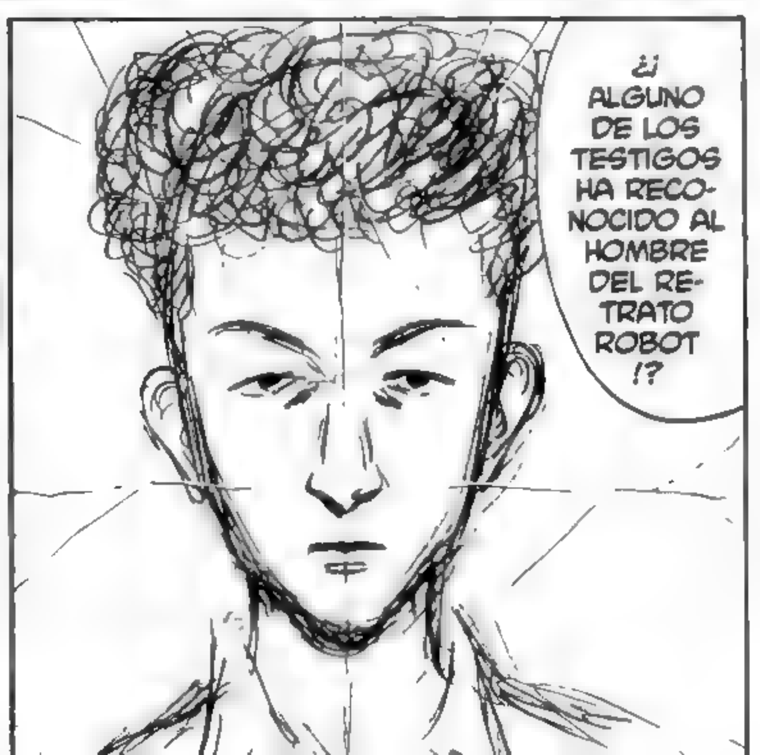

RECIBIÓ UN FUERTE GOLPE EN EL PECHO...
UNO PODRÍA INCLUSO PENSAR QUE LO MATÓ UN GOLPE DE KARATE O ALGO PARECIDO.


¿UN GOLPE DE KARATE ...?


NADA, HOMBRE. QUE ES BROMA.
ADEMÁS, LO DE SHIMOYAMA TAMBIÉN SE DETERMINÓ QUE HABÍA SIDO UN SUICIDIO, ¿NO?


...


¡¡ESTE HOMBRE!!
!!


¿¡ALGUNO DE LOS TESTIGOS HA RECONOCIDO AL HOMBRE DEL RETRATO ROBOT!?


NO... NOSOTROS TAMBIÉN HEMOS HECHO NUESTRO TRABAJO, QUE CONSTE...


PE... PERO SI ES...


A LA PREGUNTA DE SI HABÍAN VISTO A ALGUIEN DE ASPECTO SOSPECHOSO CERCA DE LAS VÍAS DEL TREN...
...VARIOS DECLARARON HABER VISTO A UN HOMBRE CON ESTE ASPECTO.


¿PUEDO IRME YA...?




EN FIN, POR PREGUNTAR QUE NO QUEDE, PERO...
FUE UN SUICIDIO, ASÍ QUE...


EL DEL PUESTO DE PINCHITOS...


ANTES HA VENIDO UN INSPECTOR DEL CUARTEL GENERAL.


!?
¿QUIÉN ...?


...
AH, POR CIERTO...

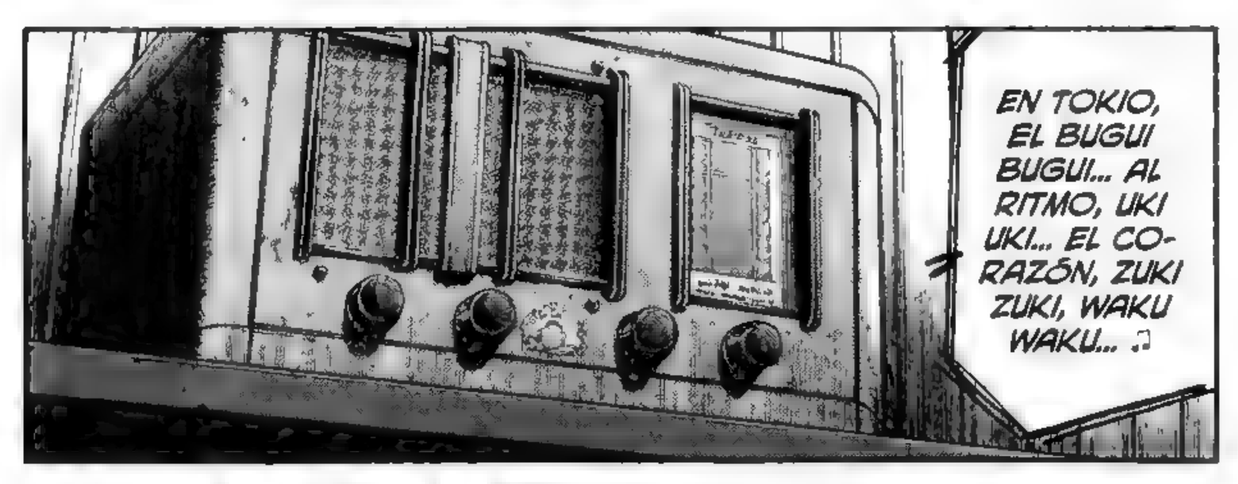

ERA DE LA UNIDAD DE INSPECCIÓN ESPECIAL...
UN TAL FINNEY...


SUPONGO QUE LE HABRÁ PREGUNTADO ALGO EN PARTICULAR, ¿NO?
SÍ... LA VERDAD ES QUE NO LO HE ENTENDIDO MUY BIEN, PERO...


...




...ERA ALGO DE UN PERGAMINO...


EN TOKIO, EL BUGUI BUGUI... AL RITMO, UKI UKI... EL CORAZÓN, ZUKI ZUKI, WAKU WAKU... ♫


AL CRUZAR EL OCÉANO, ¡OH, QUÉ SORPRESA! EN TOKIO, EL BUGUI BUGUI... ♫


HM... ENTIENDO...




QUÉ HISTORIA MÁS MISTERIOSA.
NO HACE FALTA QUE ME CREA SI NO QUIERE. PERO IGUALMENTE VOY A CONFESARLO TODO...


BUENO, BUENO. RELÁJATE UN POCO.




SOY POLICÍA, ¿RECUERDAS? SÉ CUÁNDO ME DICEN LA VERDAD Y CUÁNDO ME LA DAN CON QUESO.


Y MI INTUICIÓN ME DICE QUE...
¡...TÚ ERES INOCENTE!


¡¡ESO NO PUEDE SABERLO!!


POR ESO DIGO QUE SOLO LO INTUYO.


EN CUANTO ALGUIEN DENUNCIE LA DESAPARICIÓN DE CHARLIE ISHIZUKA A LA POLICÍA...
...TENDRÉ QUE ARRESTARTE COMO PRINCIPAL SOSPECHOSO.


PERO, DE MOMENTO, NADIE HA DICHO NADA...
Y YO HE VENIDO A HABLAR CONTIGO POR OTRO MOTIVO.


¿NO TE LO HE DICHO? ZOFÛ-*SENSEI* ME ENCARGÓ QUE TE TRANSMITIERA UN MENSAJE.


¿QUÉ QUIERE EL *SENSEI* DE MÍ...?


MIRA, NO CREO EN NINGUNA DE ESAS RELIGIONES Y SECTAS QUE CORREN HOY EN DÍA POR EL MUNDO.




NI TAMPOCO EN SUPERSTICIONES NI PROFECÍAS.
SI DIOS EXISTE, LO QUE TENDRÍA QUE HACER ES DARNOS POCO TRABAJO A LOS POLICÍAS.


PERO ME ESCAMA... LO QUE DIJO ESE ABUELO...


LO QUE DIJO DE TI... ME REFIERO...


¿EH ...?


¿NO TIENES NI IDEA DE QUÉ TE HABLO?


A VER, PIENSA UN POCO. ¿RECUERDAS UN ACCIDENTE DE TREN O ALGO PARECIDO...?
¿...QUE TE VENGA A LA CABEZA?

SU... SUPONGO QUE LE HABLARÍA DE CÓMICS... SE ME OCURREN UNOS CUANTOS...

NO, NO VAN POR AHÍ LOS TIROS...

SÍ, HOMBRE...
LES INFORMAMOS DE UNA NOTICIA RECIÉN LLEGADA A NUESTRA REDACCIÓN.

NO SÉ... DE QUÉ ME ESTÁ HABLANDO.

A LAS 9:23 DE ESTA MAÑANA, UN FALLO EN UNA LOCOMOTORA EN LA ESTACIÓN DE MITAKA...
...HA MATADO A SEIS PERSONAS QUE HAN SIDO ARROLLADAS...
!!


POSTE-RIORMENTE, EL TREN HA DESCA-RRILADO Y SE HA ESTRELLADO EN UN ÁREA COMER-CIAL CERCANA. HAY MÁS DE 20 PERSONAS HERIDAS Y...


ES LA ESCENA DEL DI-BUJO...
¿EH ...?


ミタカ
¡ES TAL COMO ZOFŪ-SENSEI LO PLASMÓ EN EL DIBUJO! EN MITAKA...


MI-TA-KA ...
¿NOS LO CARGA-MOS EN MITAKA?

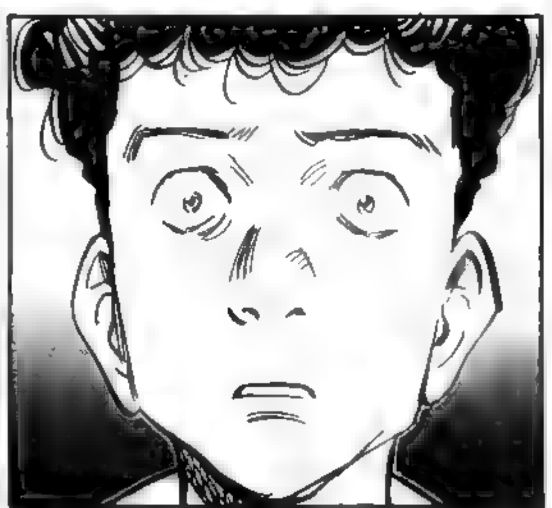

EL SEN-SEI...
ZOFŪ-SENSEI PLASMÓ EL INCIDENTE DE SHIMOYAMA EN UN MAN-GA.


PUES EL MISMO SENSEI ES QUIEN HA DICHO QUE TÚ ERES EL ÚNICO QUE PUEDE PONER FIN A ESTO.
!!




¡¡DILE QUE ÉL ES EL ÚNICO QUE PUEDE DETENER ESTO!!

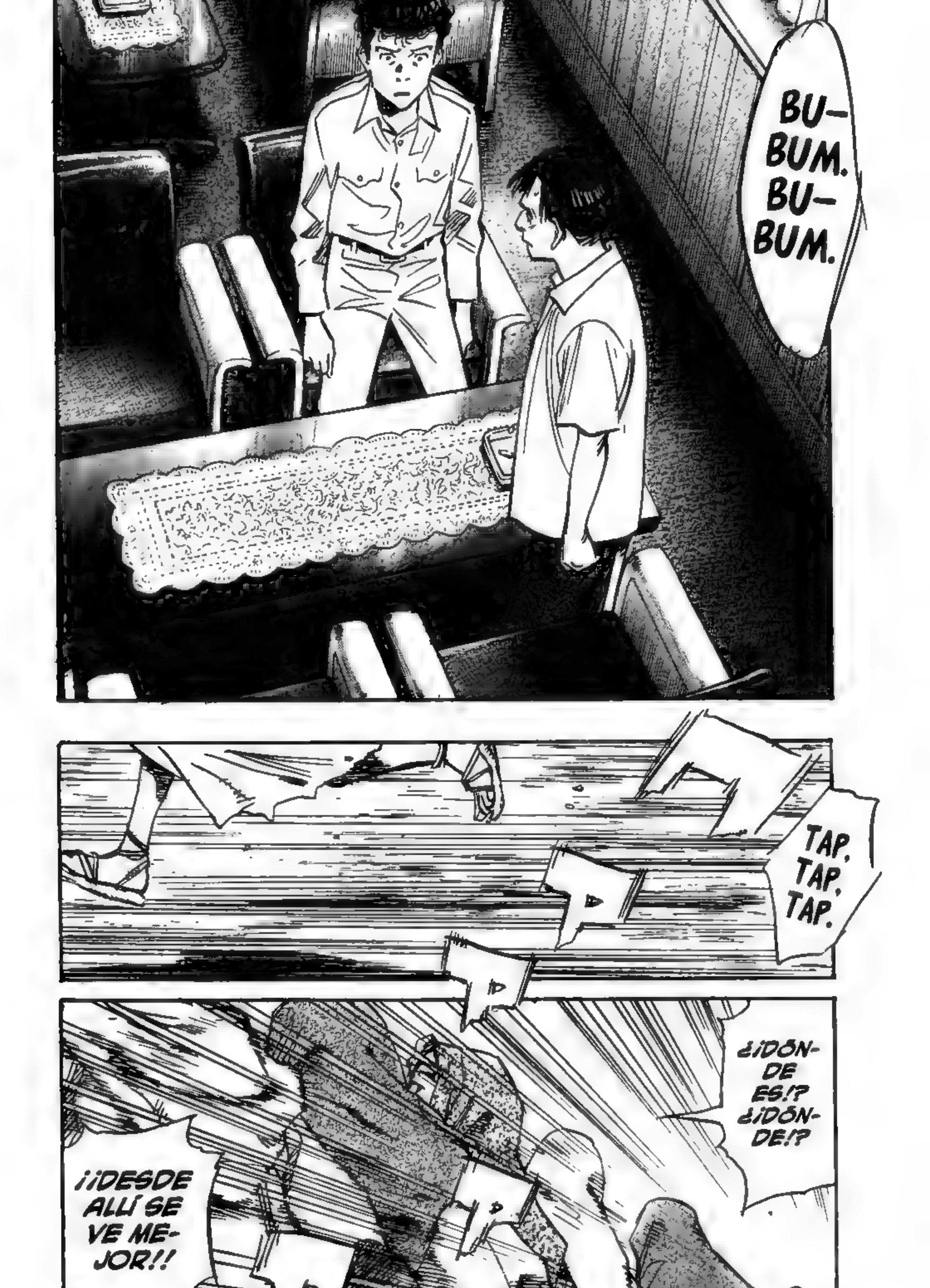
¡¡QUE TIENES QUE REGRE-SAR A LOS ESTADOS UNIDOS ...!!


EN TUS MANOS, LA CONTI-NUACIÓN PODRÍA...


TÚ TIENES QUE CON-TINUAR LA HISTO-RIA...
...Y TÚ TIENES QUE PA-RARLO.


TÚ...


BU-BU-UM.
BU-BU-UM.
BU-BU-UM.
BU-BU-UM.
BU-BU-UM.
YO...


BU-
BUM.
BU-
BUM.
TAP.
TAP.
TAP.
¿¡DÓN-
DE
ES!?
¿¡DÓN-
DE!?
¡¡DESDE
ALLÍ SE
VE ME-
JOR!!





¡UAAAH!
¿¡HABÉIS VISTO QUÉ CARA!?



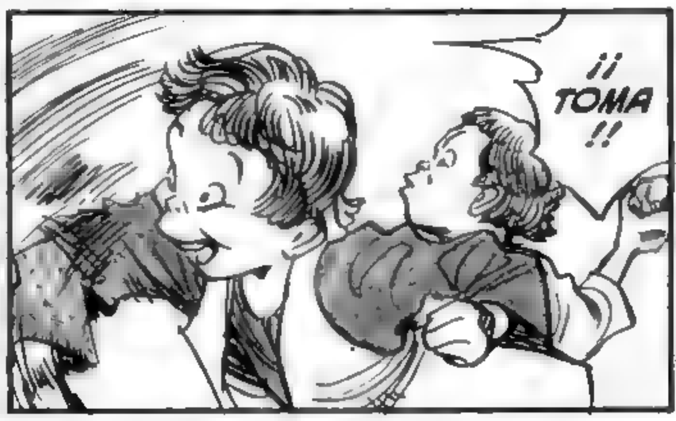


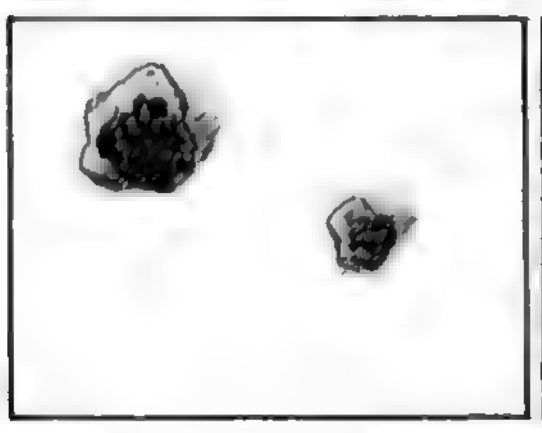
¿¡QUÉ QUIERES, NIÑATO!? ¡¡NO INTENTES COLARTE!!

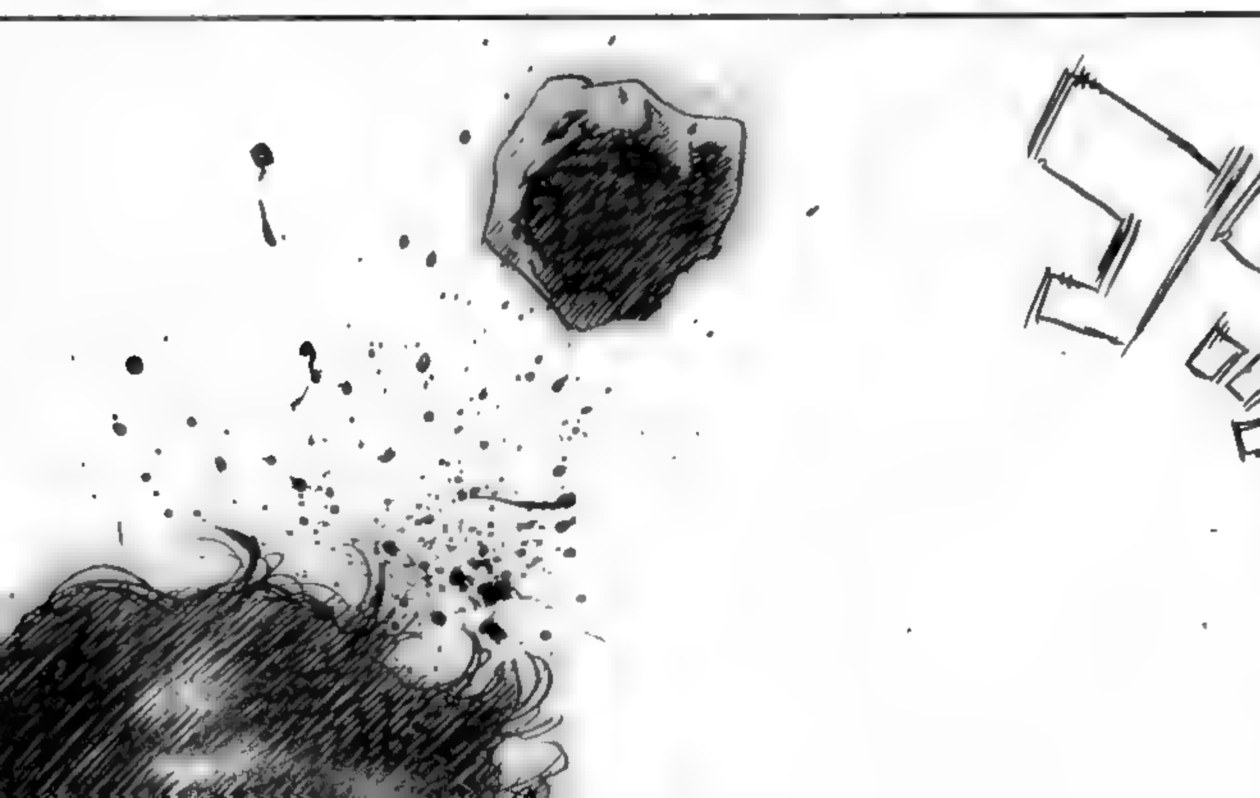

ARF.
AH.
AGH.


¡OH!
¡¡AHÍ ESTÁ!!


JE, JE, JE. ¡A POR ÉL!


¡¡TOMA!!






¡¡OO-OH!!
UO-OO-OF…
UO-OO-OF…
TA-AA-AP…

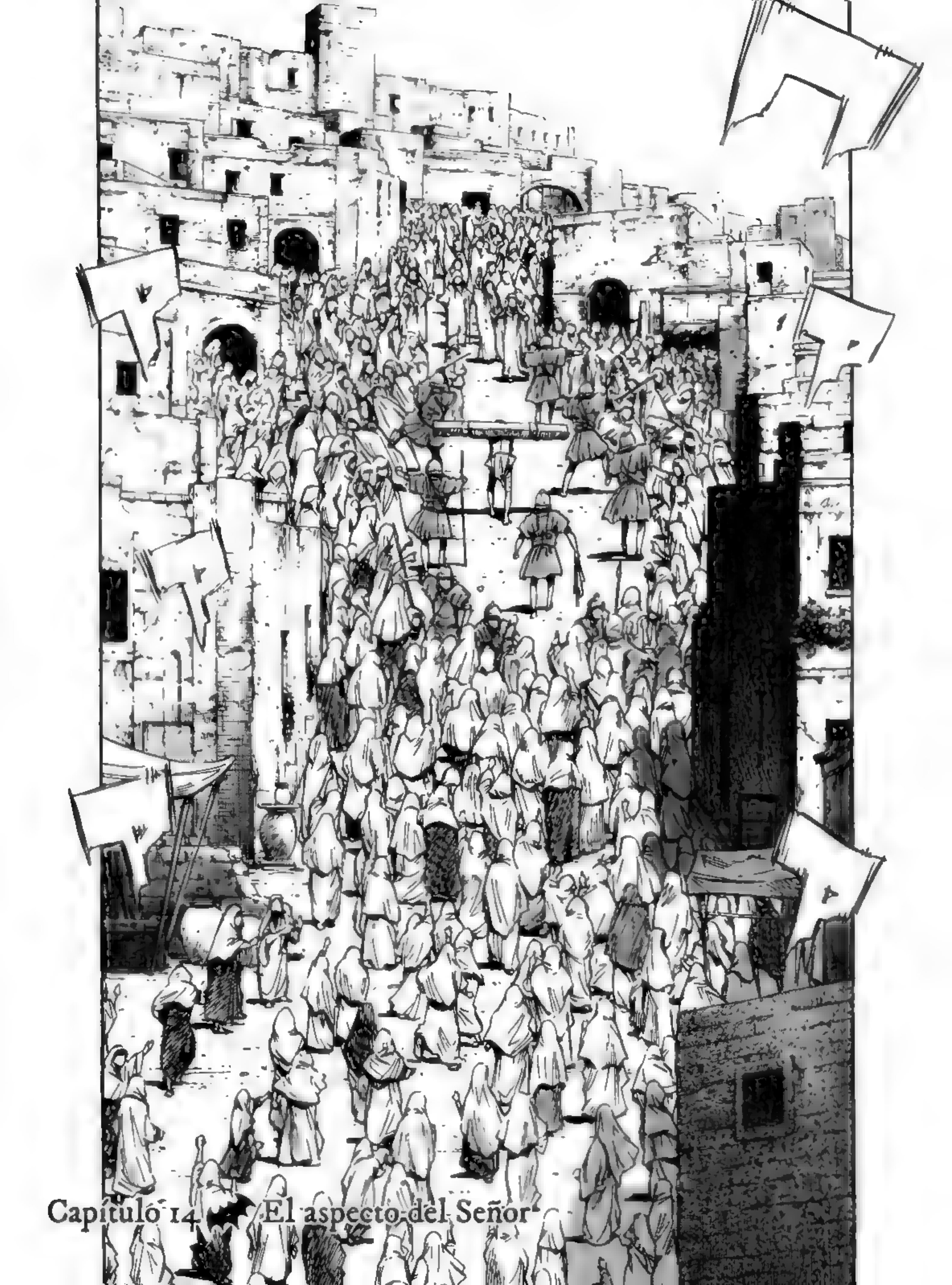

TAAAP...
¡¡LEVANTA EL CULO Y ANDA!!
¿¡QUIÉN TE HA DICHO QUE PUDIERAS DESCANSAR, EH!?
ZAAAS...





¡FUERA DE AQUÍ! ¡¡MOLESTÁIS!!

¡¡ABRID PASO!!



Capítulo 14 El aspecto del Señor


...

ESO POR DÁRSELAS DE "MESÍAS".
JE, JE, JE... ÉL SE LO HA BUSCADO...



AH.
ARF.
AGH.
AFH.



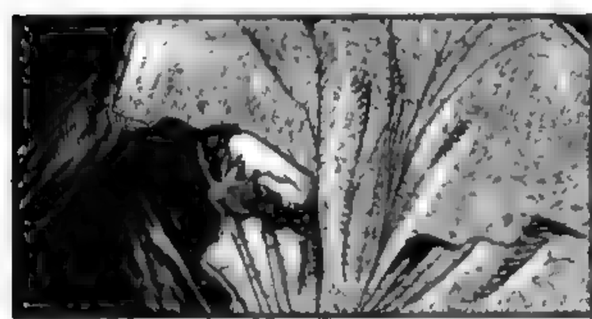

TAP. TAP.

¿ME OYES?

HO-LA...

CRAC...

NO TENGAS MIEDO. SOY YO.


LO HE VISTO.
LE HACEN CARGAR UNA VIGA ENORME Y TIENE EL CUERPO CUBIERTO DE SAN-GRE.


TRAN-QUILO. NO ME HA VISTO NADIE.

¡ES IN-CREÍBLE! LA GEN-TE SE HA LIADO A PEDRADAS CONTRA ÉL.
NO HABÍA VISTO NUNCA A NADIE SANGRAR TANTO.


AH... PERDONA. SUPON-GO QUE TIENES HAM-BRE.

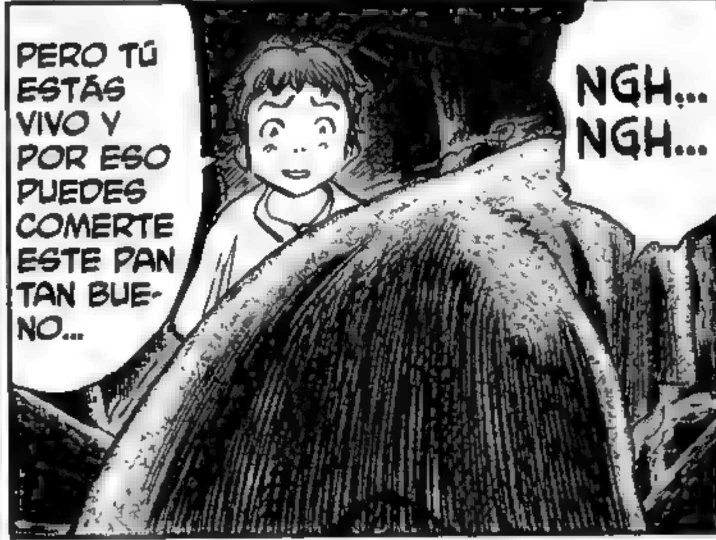
TE HE TRAÍ-DO UN POCO DE PAN.

CÓMETELO, TOMA. LO HA HECHO MI MADRE, ESTÁ MUY BUENO.

NGH ...
NGH ...


ENTIENDO QUE TE DÉ PENA LO QUE LE ESTÁ PASANDO A TU COMPAÑERO.
NO LLORES, HOMBRE.

UH... UU-UH...

UU-UN-GH...
YO LO VENDÍ...

PERO TÚ ESTÁS VIVO Y POR ESO PUEDES COMERTE ESTE PAN TAN BUENO...
NGH... NGH...

...A ESE HOMBRE...
FUI YO... YO VENDÍ...

¿EH?



UO-OO-OH...



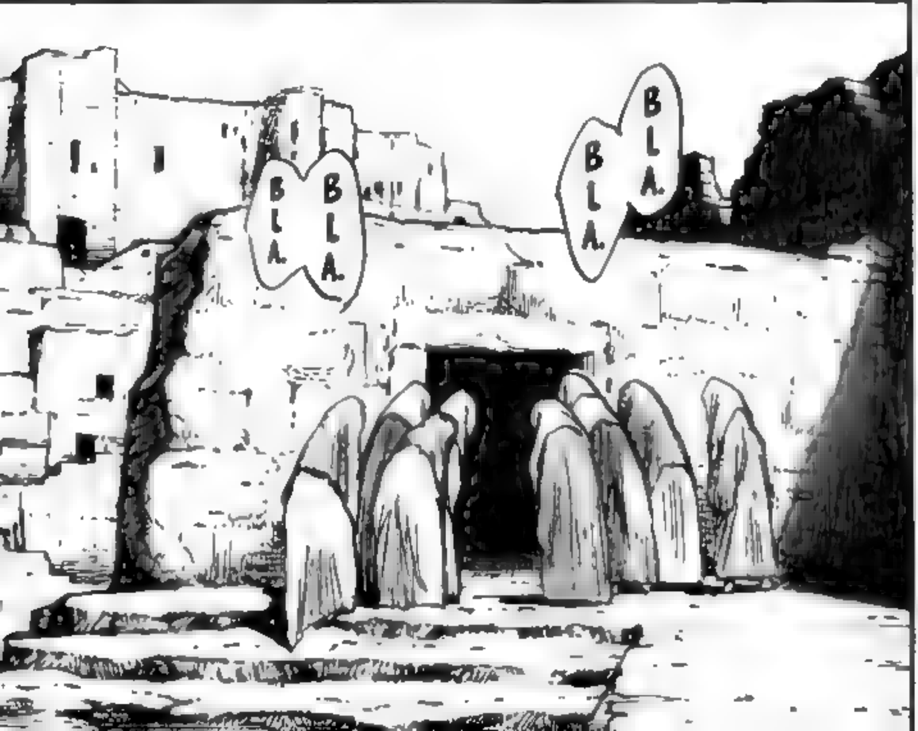

¿NO SERÁ OTRO DE ESOS FARSANTES?
EL MESÍAS. ¡EL SALVADOR!


¡¡SIMÓN SE ESTÁ FORRANDO CON ESO!!
¡¡PERO ES QUE TODAS SUS PROFECÍAS SE CUMPLEN!!


¿ES QUIÉN?
¡ESTA VEZ ES ÉL! ¡NO HAY DUDA!




¡¡SE VE QUE AÚN ESTÁ EN SU CASA!! ¡VAMOS A VERLE!!
¿¡ EN SERIO !?


BLA. BLA.
BLA. BLA.


...


ÑAM.
ÑAM.
GRU-
MPF.
GRU-
MPF.




A VER, CHIQUILLA. ACÉRCATE UN POCO MÁS PARA QUE PUEDA VERTE.


¡¡MM!! ¡¡AQUÍ DENTRO AÚN NO HAY NA-DA!!


...
¡PUEDES CASARTE TRANQUILA-MENTE CON ELLA! LA CHI-CA TODAVÍA ES VIRGEN.

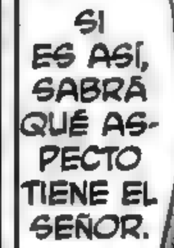



¡¡SIGUIENTE!!


SO... SOY YO... NO HAY MANERA DE PARAR MIS DIARREAS...
¡PERMÍTAME UNA PREGUNTA!


¡¡ESPERE SU TURNO!!
ES UNA PREGUNTA SENCILLA. LE RUEGO QUE ME RESPONDA.


DICEN QUE ES USTED "EL UNGIDO"...


SI ES ASÍ, SABRÁ QUÉ ASPECTO TIENE EL SEÑOR.


POR SUPUESTO QUE LO SÉ.
ENTONCES DÍGAME...


¿CÓMO ES EL SEÑOR?


EL SEÑOR ESTÁ DENTRO DE TI.


ESO YA LO SÉ. PERO...
...LO QUE QUIERO SABER ES CÓMO LO VE USTED, "EL MESÍAS".


RIC, RIC.
HM... NO SE ME DA MUY BIEN DIBUJAR, PERO...

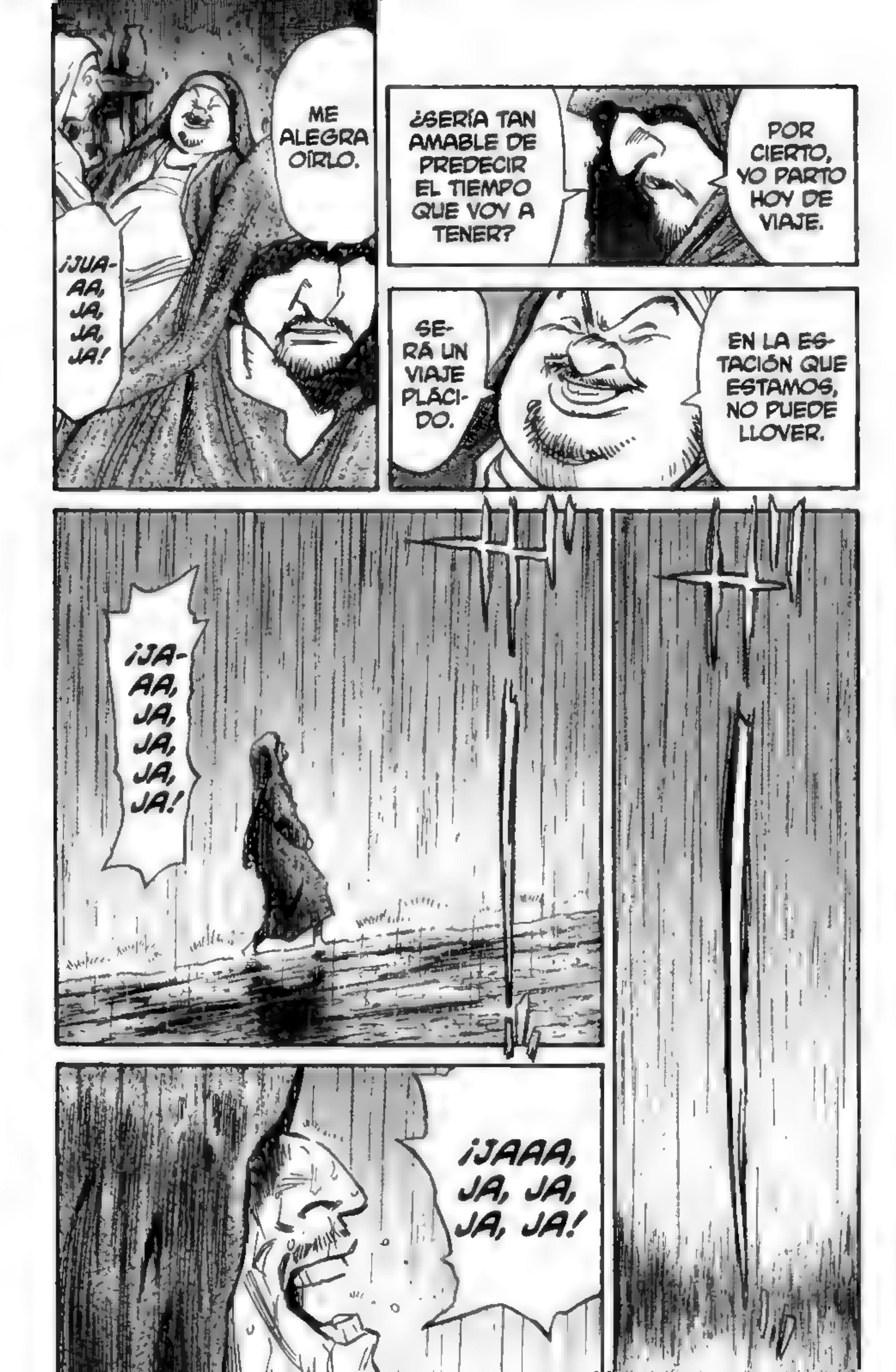

...EL SEÑOR TIENE ESTE ASPECTO.


¡¡OOOOH!!



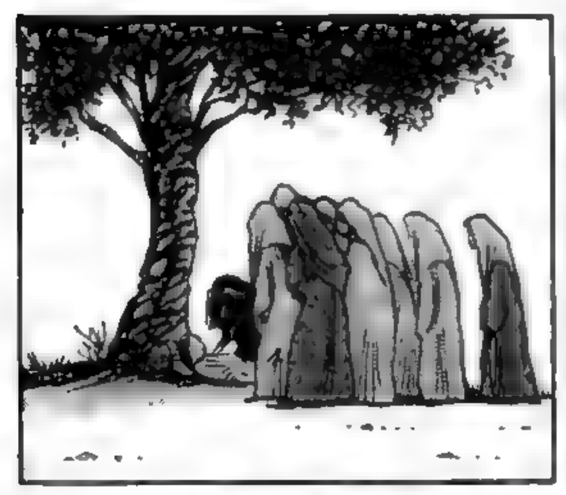



OOOH... ¡ES EL SEÑOR! DIBUJARLO EN LA MESA, QUÉ DESPERDICIO...
GRACIAS POR MOSTRÁRMELO.



POR CIERTO, YO PARTO HOY DE VIAJE.
¿SERÍA TAN AMABLE DE PREDECIR EL TIEMPO QUE VOY A TENER?
EN LA ESTACIÓN QUE ESTAMOS, NO PUEDE LLOVER.
SERÁ UN VIAJE PLÁCIDO.
ME ALEGRA OÍRLO.
¡JUA-AA, JA, JA, JA!
¡JA-AA, JA, JA, JA, JA!
¡JAAA, JA, JA, JA, JA!














SE LO AGRADEZCO...


ESA MUJER ESTABA TENDIDA EN EL SUELO, INERTE. NADA MÁS PASARLE ÉL LA MANO POR ENCIMA, HA EMPEZADO A RESPIRAR DE NUEVO.


CUÍ-
DE-
SE...
AH...

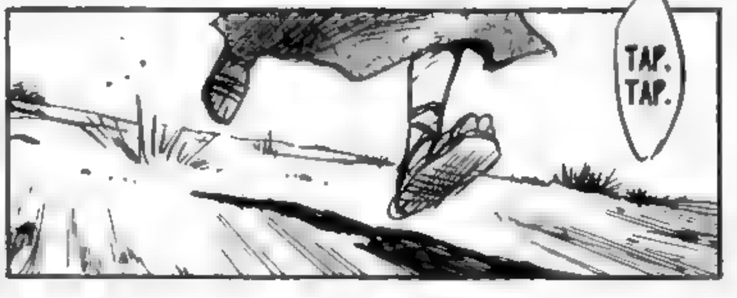

DÉJEME AGRA-DECER-LE DE ALGÚN MODO ...


NO ME AGRA-DEZCAS NADA...
REZA.

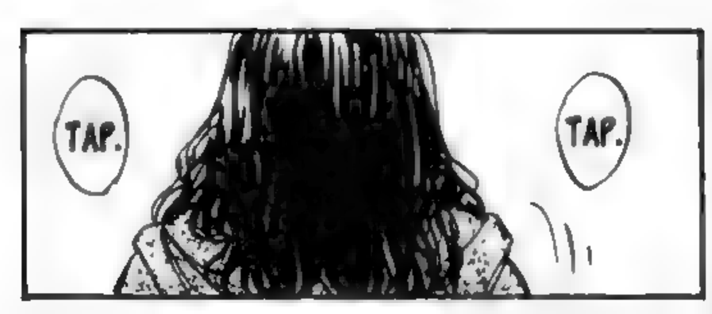





...


TAP. TAP.


O... OIGA...

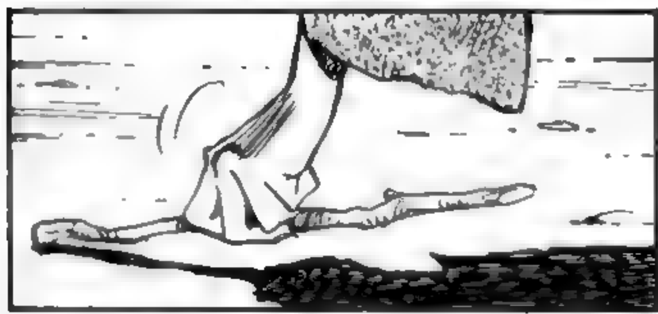

TAP.
TAP.


¿HA VISTO USTED AL SE-ÑOR?

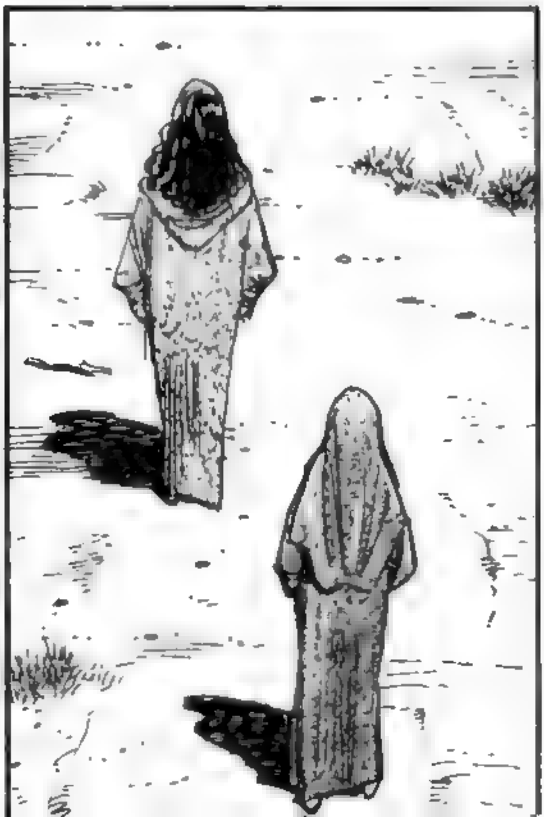

¿NO SERÁ USTED ...?
¿...EL ME-SÍAS?


DÍGA-MELO, POR FAVOR.

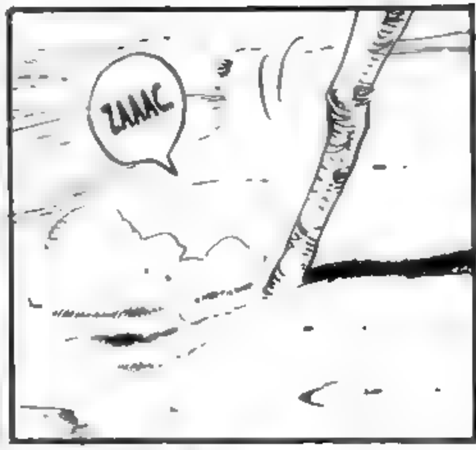

TAP.
¿CÓ-MO ES EL SE-ÑOR? ¿QUÉ ASPEC-TO TIE-NE?




RIC. RIC.



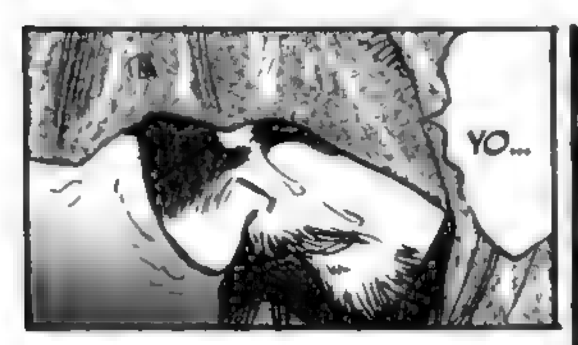

ES...
ESTO ES...

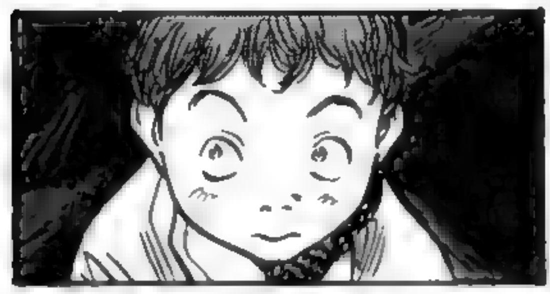

ZAAAC


ASÍ FUE COMO LE CO-NOCÍ...




ENTON-CES, USTED ES...


YO...




Y LUE-GO, YO...


POR ESTE PUÑADO DE MONEDAS...


¡¡... LE VENDÍ!!


¡¡AAAAGH!!




UH...
UGH...
NGH...


CÓMETE...
...EL PAN...


SÍ. A MÍ LAS LEGUMBRES YA ME LLENAN.


¿ESTE ERA EL PAN DE TU CENA ...?


MAÑANA VOLVERÉ A TRAERTE LO QUE ME HAYA SOBRADO DE LA CENA.




MI MAMA SIEMPRE DICE QUE, EN LA VIDA...
¡...UN DÍA POR TI, Y OTRO POR MÍ!


¿POR QUÉ HACES ESTO...?
¿... POR MÍ?


¿MM ...?


¿PUEDO PREGUNTARTE UNA COSA?
RIC. RIC.


NGH...
NO LLORES MÁS...


¿QUÉ ASPECTO...?
¿...TIENE EL SEÑOR SEGÚN ESE HOMBRE?

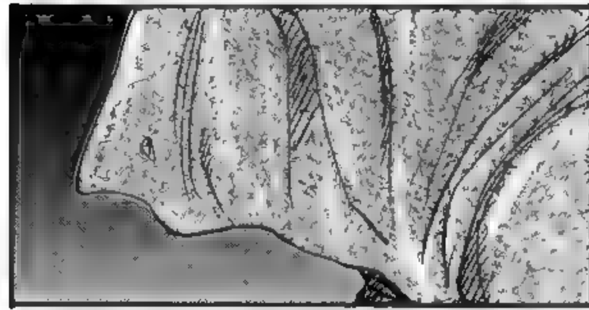



NO PUEDO DECÍRTELO...
RIC, RIC.


¡TSK! PUES VAYA.
¿NO ME LO VAS A ENSEÑAR?




BUENO, DA IGUAL. ¡DE TODOS MODOS, VOLVERÉ MAÑANA A TRAERTE PAN!
NO TE MUEVAS DE AQUÍ, ¿EH?








¿QUÉ ES ESTE DIBUJO...?


PERO BUENO...

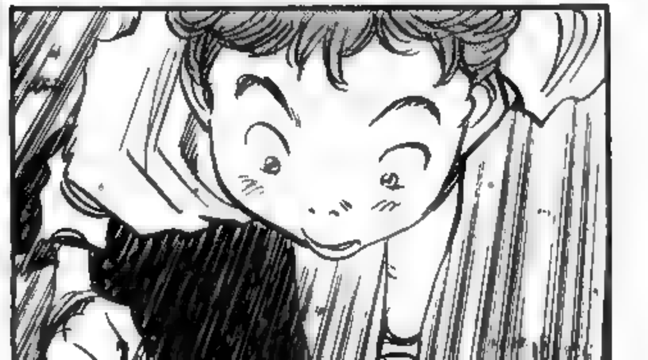

ES EL FIN.













HOLA, JUDAS.

Capítulo 15: El padre, el hijo o el Espíritu Santo






¿SE PUEDE SABER DÓNDE HAS ESTADO HASTA ESTAS HORAS?
NO ME AYUDAS EN NADA, TE PASAS EL DÍA EN LA CALLE...


JACOBO, EL VECINO, DICE QUE HA IDO A VER A LOS EJECUTADOS. ¡NO HABRÁS IDO TÚ TAMBIÉN, ESPERO!
¿¡ME OYES, JUDAS!?


PORQUE NINGÚN CRÍO QUE VEA ESAS COSAS PUEDE SER UN HOMBRE DE BIEN, ESO TE LO ASEGURO.

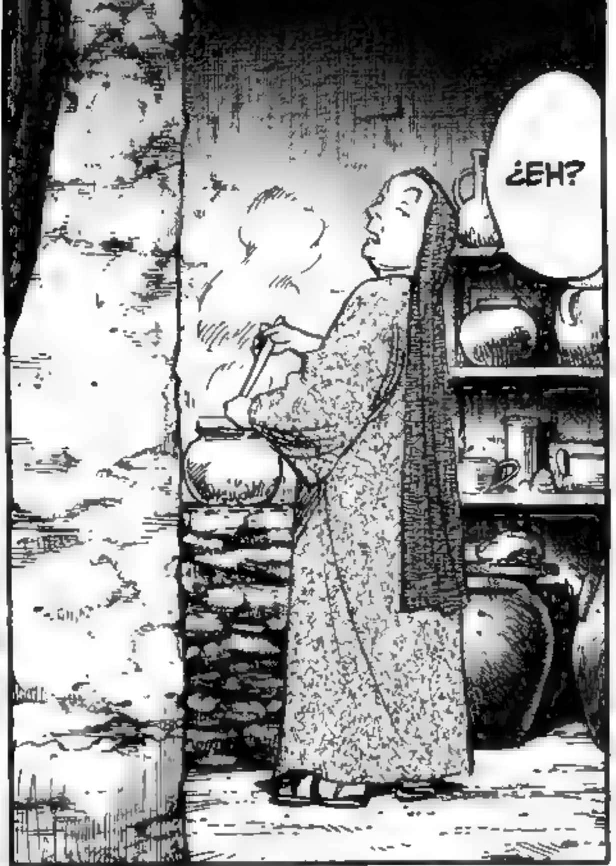

NO. YO NO...




O SEA, ¿QUE EL DE HOY NO LO ERA?


SE VE QUE CADA VEZ HAY MÁS GENTE QUE SE HACE PASAR POR EL "MESÍAS"...


NO, NO HE DICHO NADA.


¿EH?




QUE NO, HAZME CASO.
VAYA... PUES EL POBRE HA TENIDO UNA MUERTE HORRI-BLE...


AHÍ ESTÁ. POR ESO YO SIEM-PRE DIGO LO MIS-MO.


EL VERDA-DERO "UNGI-DO" TARDARÁ MUCHO EN APARECER. CRÉEME.


SERÁ MEJOR QUE NO LE HAGAS MUCHO CASO.
¿¡CÓMO QUE NO!?



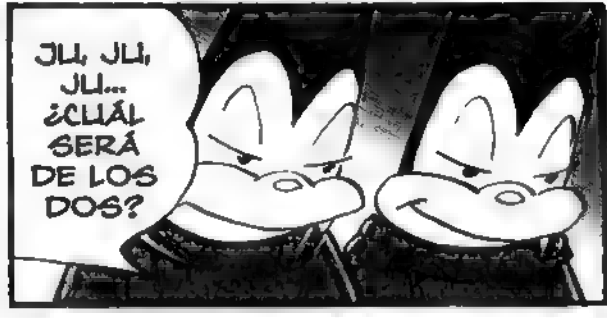
Capítulo 15 El padre, el hijo o el Espíritu Santo


LO QUE ESTÁ CLARO ES QUE EL TIPO AL QUE HAN EJECUTADO HOY NO ERA EL MESÍAS.


YO NUNCA HE ESTADO DE ACUERDO CON ESTE.


HM... AL MENOS EN ESO ESTÁIS DE ACUERDO.

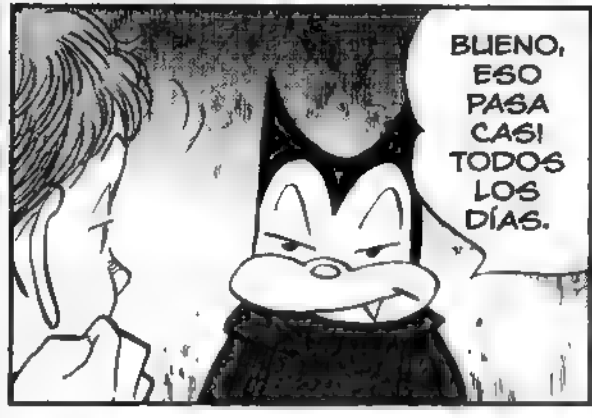

A VER, ¿HOY CUÁL ES EL BLANCO? TÚ ERES EL NEGRO, ¿NO...?


JU, JU, JU... ¿CUÁL SERÁ DE LOS DOS?


EL HOMBRE AL QUE ESTOY AYUDANDO ESTOS DÍAS...

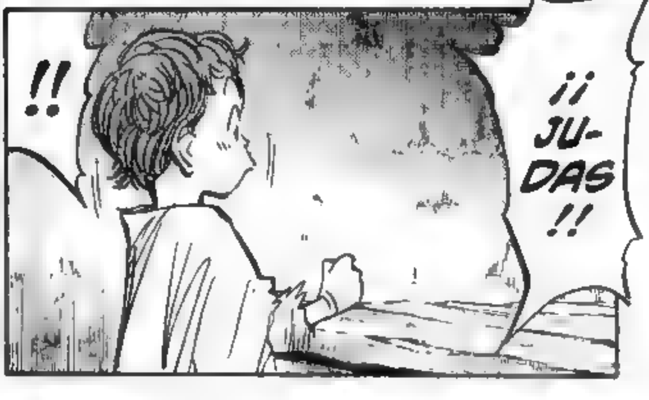

YO NO SÉ NADA.
PERO ¿SEGURO QUE EL DE HOY NO ERA EL MESÍAS DE VERDAD?


...DICE QUE FUE QUIEN LE TRAICIONÓ.
Y QUE POR ESO, AL FINAL, LE HAN CRUCIFICADO.


BUENO, ESO PASA CASI TODOS LOS DÍAS.


CASI TODAS LAS CRUCIFIXIONES QUE SE HACEN MES A MES ESCONDEN UNA HISTORIA PARECIDA.


HMM... NO LO SABÍA...


!!
¡¡JUDAS!!

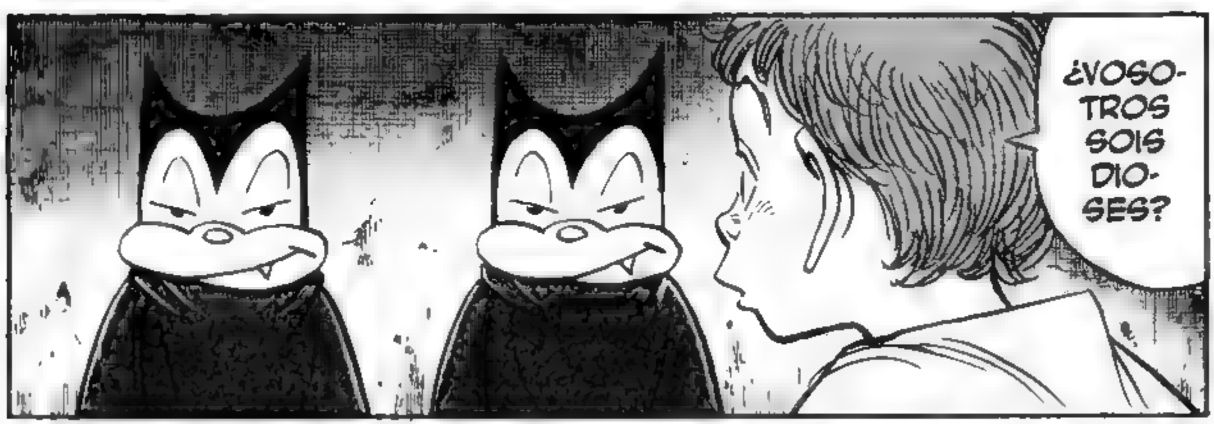

¡¡TE HE PREGUNTADO SI HAS IDO A POR EL AGUA!!


AH... SÍ, LO HE HECHO ANTES.


UU-UF ...


¿OS PUEDO PREGUNTAR UNA COSA?


ESTE NIÑO ESTÁ MÁS TONTO...


¿VOSOTROS SOIS DIOSES?


PUES CLARO.


QUÉ VA.


¿¡CÓMO QUE NO!?
¡¡NO DIGAS TONTERÍAS!!

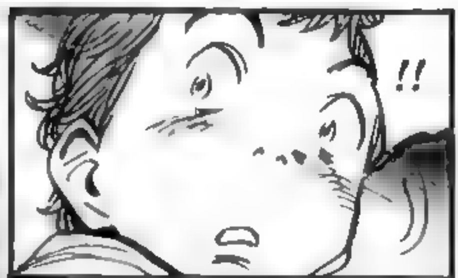

CA... CALMAOS UN POCO, ¡¡QUE COMO OS PILLE MI MADRE ...!!


SI SOMOS DIOSES O NO.
DECÍDELO TÚ.


DE-CIDE TÚ.


¿EH?


¿EH...? PERO... YO NO SÉ...
¡¡JU-DAS!!

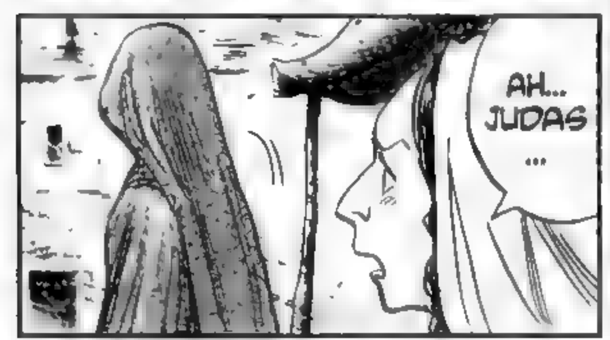

!!


CÓ-METE ESTO DE-PRISA, ¡¡AN-DA!!



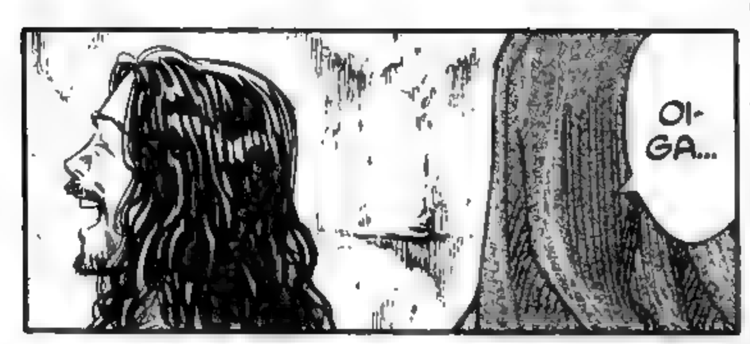


CON EL VIENTO QUE HACE, TENDREMOS TORMENTA DE ARENA.

CÓMETE ESTO DE UNA VEZ, ¡¡ANDA!!

AH... JUDAS ...


¿¡ADÓNDE VAS!? ¡PERO BUENO!




OI-
GA...


¿ES
USTED
"EL UN-
GIDO"?

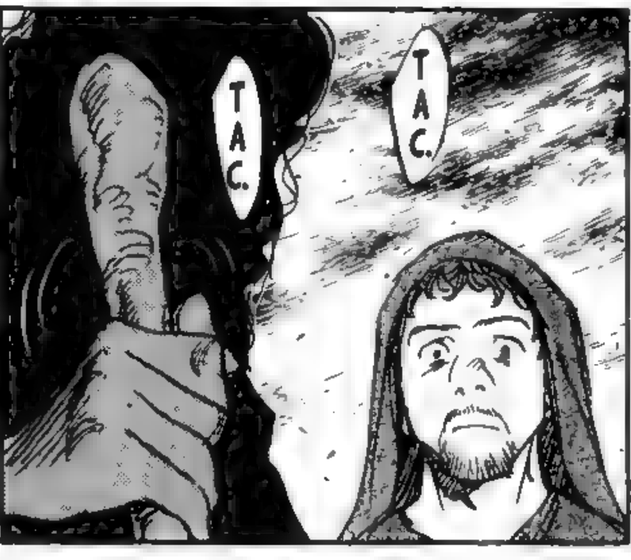


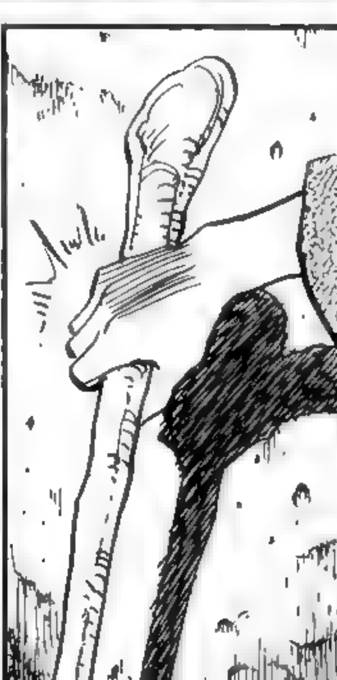



¿HA CONOCIDO AL SEÑOR? ¿PODRÍA DECIRME QUÉ ASPECTO TIENE...?




ES...
ES...

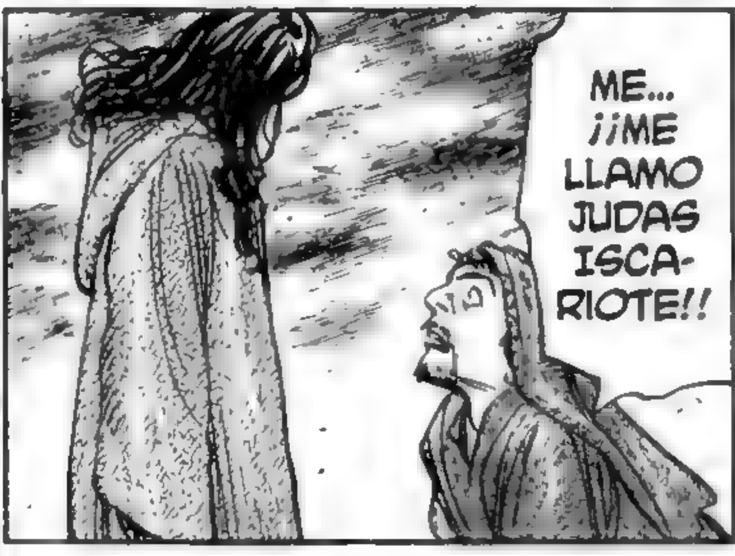

TAC.
TAC.




TÚ...
¡¡TÚ SÍ ERES EL MESÍAS!!






ME...
¡¡ME LLAMO JUDAS ISCA-RIOTE!!




ゴオオオ




HE ECHADO A TODOS LOS COMERCIANTES QUE OCUPABAN LOS TEMPLOS DE JERUSALÉN.




ME ACUSARÁN DE HURTO Y EL EJÉRCITO ROMANO NO TARDARÁ EN PERSEGUIRME.

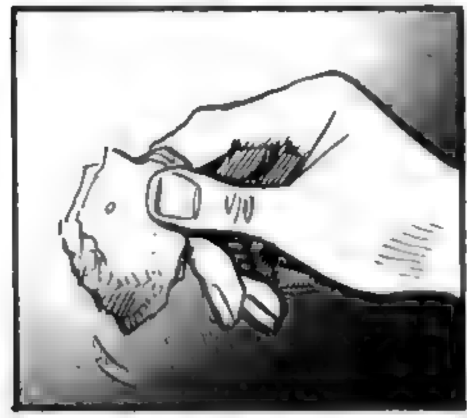

Y LUEGO, EN VERDAD OS DIGO QUE UNO DE VOSOTROS ME ENTREGARÁ.








SEÑOR, ¿QUIÉN ES?
¿QUIÉN?








ES AQUEL A QUIEN DÉ EL BOCADO QUE VOY A MOJAR.






LO QUE VAS A HACER, HAZLO PRONTO.



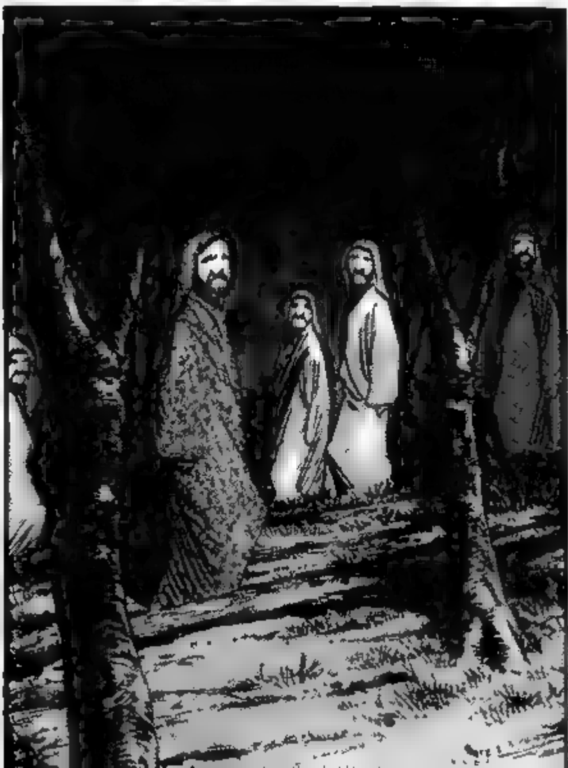


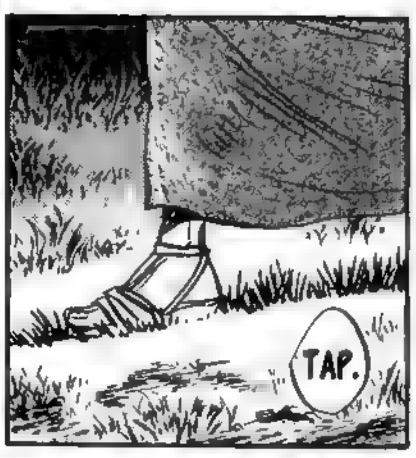

CHAC.
CHAC.
CHAC.


CHAC
CHAC
CHAC




¿¡CUÁL DE ELLOS ES!?




TAP.

TAP.

TAP.

TAP.
TAP.





¿QUÉ TE PA-SA?


FUI YO... YO LE VENDÍ...
¡¡YO VEN-DÍ A ESE HOM-BRE!!


¡¡AAAAAAAGH!!


PERO TODO HA IDO COMO TENÍA PRE-VISTO QUE PASARA, ¿VERDAD?


HM-MM-M...




¿EH ...?


DE LO CONTRARIO, LA GUERRA DEFINITIVA ENTRE EL HIJO DE LA LUZ Y EL DE LAS TINIEBLAS NO PUEDE COMENZAR.
YO SOY EL "MAESTRO DE LA DOCTRINA"... DEBO ASUMIR LOS PECADOS DE MI GENTE Y MORIR POR ELLOS.


PARA ELLO, TÚ VAS A TENER QUE VENDERME AL EJÉRCITO ROMANO.


¿ENTIENDES LO QUE TE DIGO, JUDAS?




CUANDO TE PEDÍ QUE ME MOSTRARAS AL SEÑOR...
¿ES ESE SU VERDADERO ASPECTO? ¿EL DE LA IMAGEN QUE DIBUJASTE?




PUEDO...
¿PUEDO PREGUNTARTE UNA COSA SOLO?


LO QUE DIBUJÉ ES LO QUE HABÍA EN TU MENTE EN ESE MOMENTO.


?

YO SOLO REPRODUJE LA IMAGEN QUE HABÍA EN TU MENTE. FUE TODO LO QUE HICE.

¿EH ...?

¡¡SI ESOS MURCIÉLAGOS NO SON DIOS, ENTONCES ...!!



¡¡NO PARABAN DE DECIRME QUE LE TRAICIONARA!!


PUES YA ESTÁ BIEN, ¿NO? GRACIAS A ESO, ÉL ES AHORA UNA PRESENCIA ETERNA PARA LA HUMANIDAD.




¿QUIÉN ...?
¿... ERES TÚ?


JU, JU, JU.

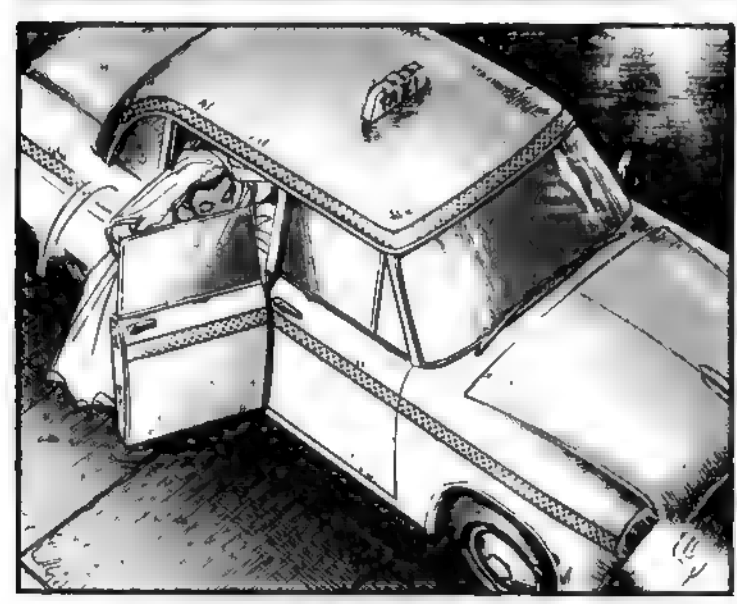

JU, JU, JU.




ENTONCES ÉL...
¿¡ÉL Y TÚ OS CONOCÉIS...!?
NO NOS HEMOS VISTO JAMÁS.
TÚ LO QUE HICISTE FUE SEGUIR MIS ÓRDENES.
JUSTO LO QUE TENÍAS QUE HACER.
¿TE PASA ALGO? ¿ESTÁS BIEN?


Capítulo 16: Delante de la iglesia
ガラー!
ゴー!
INRI
ガラー!
ゴー!




USTED DIRÁ, SEÑO-RITA.


Nueva York.
Año 1959.
A LA ESTACIÓN GRAND CENTRAL...
Capítulo 16 Delante de la iglesia


TAXI


PUES... QUE HAY MANIFESTACIONES DE CAMINO A GRAND CENTRAL...
HABRÁ QUE DAR UN BUEN RODEO.


¿EH?


ESA ZONA ESTÁ IMPOSIBLE.


DA IGUAL. ARRANQUE.
¡ALLÁ VAMOS!


POR EL OTRO, LOS BLANCOS.
ENTRE UNOS Y OTROS, ESTÁ TODO COLAPSADO.

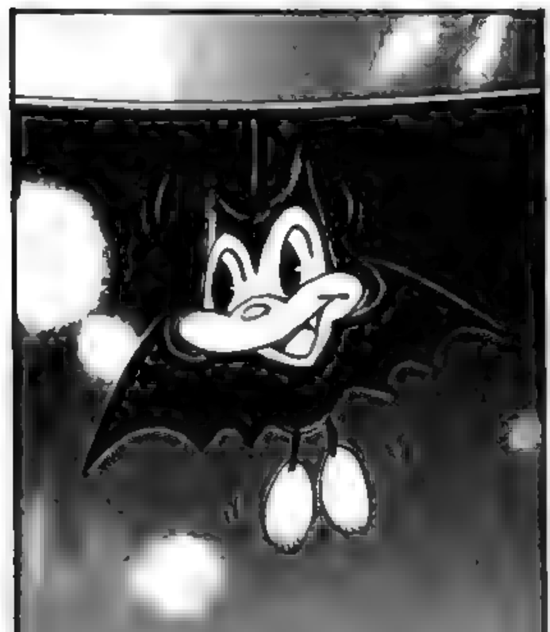

¿QUÉ MANIFESTACIONES ...?


SÍ, DE LOS DEL MOVIMIENTO POR LOS DERECHOS DEL PUEBLO.
POR ESTE LADO, ESTÁN LOS NEGROS.

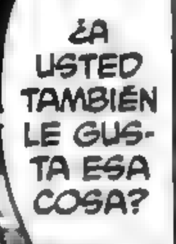


Merry Xmas








¿A USTED TAMBIÉN LE GUSTA ESA COSA?


¿EH? AH, ¿BILLY?


LE GUSTA A MI HIJA.


YO LO USO COMO NAVEGADOR.
¿NAVEGADOR?


CUANDO ME PIERDO, ME INDICA EL CAMINO.


BAH, QUÉ TONTERÍA.


YO NO PUEDO NI VERLO.


EN ESOS CÓMICS, EN LOS CAPÍTULOS DE SUSPENSE EL MALO SIEMPRE ES UN SOVIÉTICO O UN CHINO...
¡Y SUS ESBIRROS SON SIEMPRE NEGROS!


VAYA. ESO NO SE OYE A MENUDO.


PERO ¿SABE UNA CO-SA?
¿QUÉ?


Y EN LOS DE COMEDIA, SOLO SALEN NEGRAS CUANDO HACEN DE SIRVIEN-TAS.


YA... ENTIENDO. AHORA QUE LO DICE, TIE-NE RA-ZÓN.

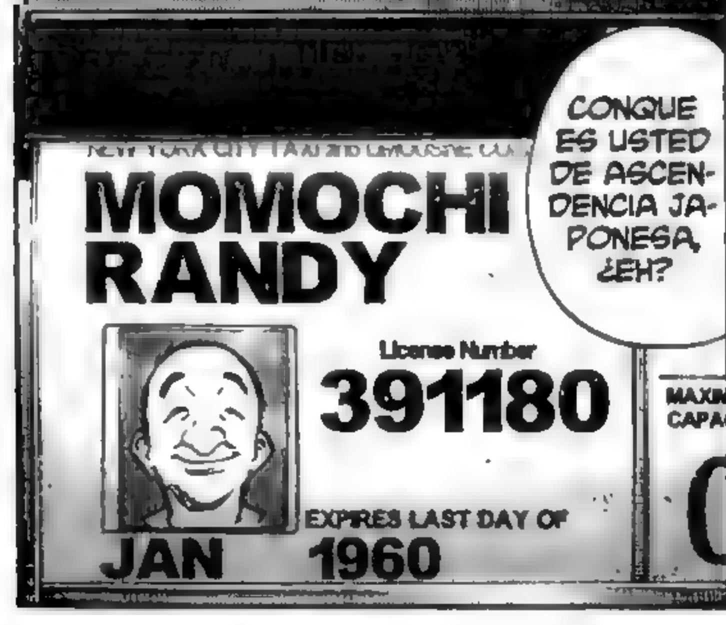

SE LE NOTA EN LA CARA. SI TE FIJAS, TIENE UNA MIRADA UN POCO MÁS VIVAZ...
ERA UN TÍO GUAY DE VER-DAD.


¿EH?
EL VIEJO BILLY NO ERA ASÍ.


¿SABE USTED EL NOM-BRE DEL CREADOR DE BILLY BAT, POR CIERTO?


CHUCK CULKIN.
ESO LO SABE CUAL-QUIE-RA.


PUES NO.
EL AUTÉN-TICO PADRE DE BILLY BAT SE LLAMA KEVIN YAMAGATA Y ES JAPONÉS-AMERICANO, COMO YO.


MOMOCHI RANDY
License Number
391180
EXPIRES LAST DAY OF
JAN
1960
CONQUE ES USTED DE ASCENDENCIA JAPONESA, ¿EH?


VAYA...
CHUCK FUE DISCÍPULO DE YAMAGATA.


MIS PADRES PASARON TANTA MISERIA QUE NO QUERÍAN QUE SU HIJO TUVIERA QUE CONOCERLA...
¡...POR ESO ME PUSIERON UN NOMBRE QUE SIGNIFICA "HOMBRE RICO"!


¿KINJI?
SÍ. MI NOMBRE JAPONÉS ES KINJI.


BILLYLAND... EN FLORIDA. SEGURO QUE ES MUY DIVERTIDO. EL PAÍS DE LOS SUEÑOS.


AAAH... SI REALMENTE FUERA RICO, ME ENCANTARÍA IR A VERLO.
¿VER EL QUÉ?


MMM... ¡¡NO ME HAGA REÍR!!

ES UN LUGAR EN EL QUE SE PROHÍBE LA ENTRADA A LOS NEGROS.

BILLYLAND NO ES UN PAÍS DE SUEÑOS NI ES NADA.












JOBS FOR ALL NOW!!
WE DEMAND DECENT HOUSING
JOBS FOR ALL!
EQUAL RIGHTS
WE PROTEST SCHOOL SEGREGATION
WE PROTEST SCHOOL SEGREGATION
WE PROTEST SCHOOL SEGREGATION
¡¡AHÍ ESTÁN LOS MANIFESTANTES!!



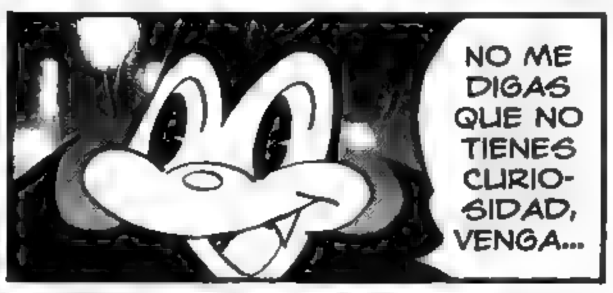

VAMOS A TENER QUE RODEARLOS.


PREGÚNTALE POR QUÉ VA VESTIDA DE NOVIA.
LA HAS RECOGIDO DELANTE DE LA IGLESIA.


PREGÚNTALE.
¿¡EH!?


...


NO DIGAS TONTERÍAS.
¿QUÉ HAGO CON LA MARABUNTA QUE HAY AQUÍ DELANTE?


NO ME DIGAS QUE NO TIENES CURIOSIDAD, VENGA...


...


¡¡ OIGA !!

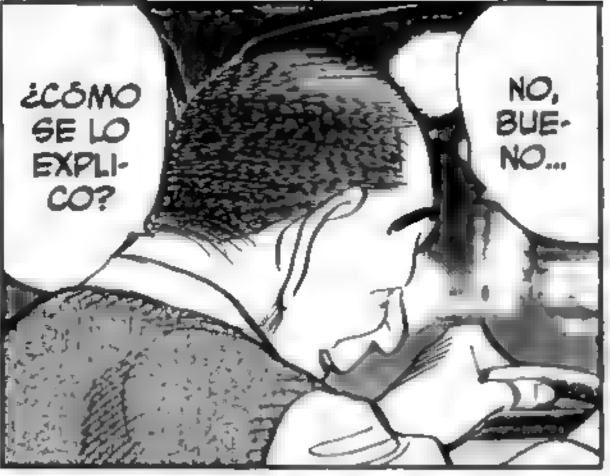

DICE QUE ES A SU HIJA, ¿VERDAD? A QUIEN LE GUSTA BILLY BAT, EL MURCIÉLAGO.
¿CUÁNTOS AÑOS TIENE?


¿EH ...?
AH... PUES NO SÉ CUÁNTOS VA A CUMPLIR...


SI ESTE AÑO ES...
HAGA EL FAVOR, HOMBRE.


BUENO ...
ES QUE HACE MUCHO QUE NO LA VEO... QUE NO ME DEJAN VERLA, MEJOR DICHO...


AH...
VAYA...


NO, BUENO...
¿CÓMO SE LO EXPLICO?


ES QUE ES COMPLICADO...
LA VIDA EN PAREJA... EL MATRIMONIO ES... COMPLICADO...


¡¡PERO BUENO...!! ¿¡QUÉ LE ESTOY DICIENDO YO A UNA MUJER VESTIDA PARA VIVIR EL MEJOR DÍA DE SU VIDA!?


¿LE PARECE QUE PUEDE SER EL MEJOR DÍA DE MI VIDA SI SUBO SOLA A UN TAXI ASÍ VESTIDA?




ME HAN ECHADO...
...DE MI PROPIA BODA...


ESA IGLESIA... ES LA QUE USAN LOS RICOS PARA SUS BODAS, ¿NO?


ES QUE ÉL ES BLANCO.



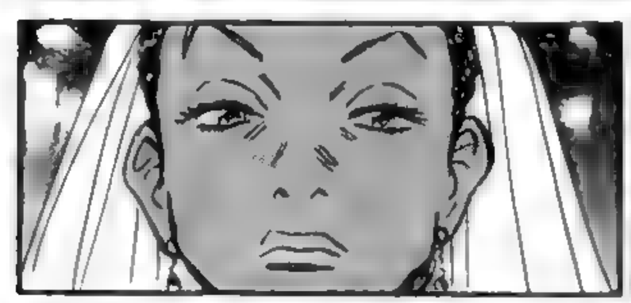

EN PLENA CEREMONIA, VARIOS MIEMBROS DE SU FAMILIA HA EMPEZADO A GRITAR.


"YO ME OPONGO A ESTE ENLACE", "YO ME PONGO A ESTE ENLACE".


ESTABAN TODOS DE ACUERDO...
...EN NO ACEPTAR A LA NOVIA NEGRA.


YA SE LO HE DICHO. EN FLORIDA, LOS MATRIMONIOS ENTRE BLANCOS Y NEGROS ESTÁN PROHIBIDOS POR LEY.
POR ESO, NI SIQUIERA VOLVIENDO A NUEVA YORK, QUE ES SU CIUDAD...


¿Y QUÉ HA HECHO EL NOVIO...?

PE... PERO ESO ES...
¡¡ESO ES INTOLERABLE!!


CONDUZCA.

A GRAND CENTRAL. ¡DEPRISA!



TAXI


VOY...


AH... HA EMPEZADO A NEVAR...




MU-
CHAS
GRA-
CIAS,
SEÑOR.




CUIDA-
DO NO
VAYA
USTED
A RES-
FRIARSE,
SEÑO-
RITA.


AH..
OIGA...



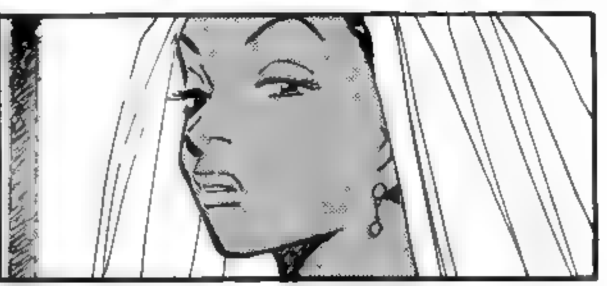

¡¡PRONTO
LLEGARÁ
EL DÍA EN EL
QUE NO HA-
YA DIFEREN-
CIAS ENTRE
NEGROS Y
BLAN-
COS!!

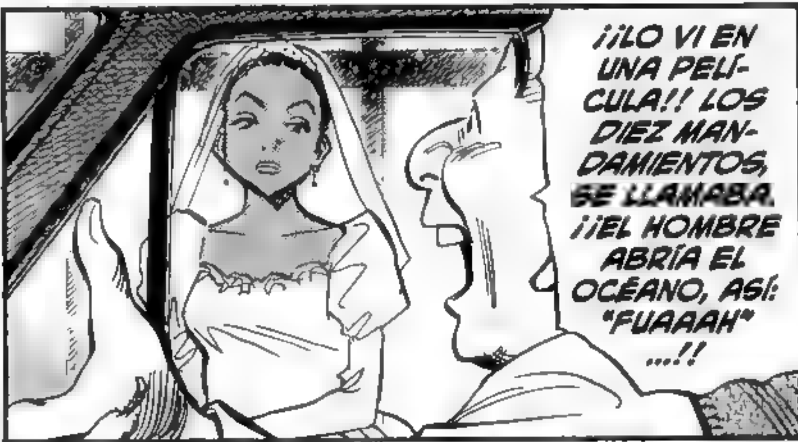



¡¡PRONTO
TODO ESTO
HABRÁ TER-
MINADO!!


LLEGARÁ EL DÍA EN EL QUE TENGAMOS UN PRESIDENTE NEGRO EN EL GOBIERNO.


¡¡APARECERÁ UN HOMBRE QUE OBRARÁ UN MILAGRO COMO EL DE MOISÉS EN NUESTRO PAÍS, YA LO VERÁ!!




¡¡LO VI EN UNA PELÍCULA!! LOS DIEZ MANDAMIENTOS, SE LLAMABA. ¡¡EL HOMBRE ABRÍA EL OCÉANO, ASÍ: "FUAAAH" ...!!

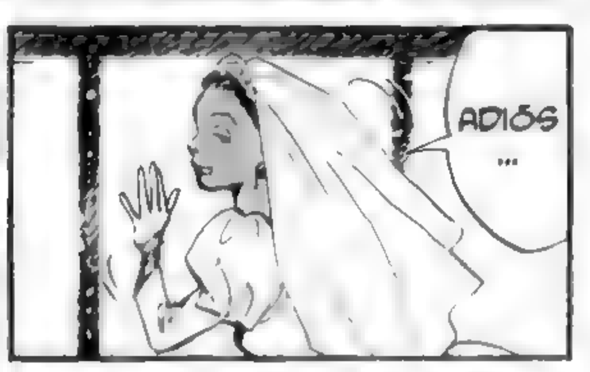

SEÑOR TAXISTA...




... GRACIAS.


ESTOY SEGURA DE QUE, INCLUSO SIN UN MILAGRO TAN GRANDE...
...USTED VOLVERA A VER A SU HIJA.




ADIÓS ...








VENGA, HOMBRE, ARRANCA.


HOY PUEDES HACER EL AGOSTO.


TÚ MISMO HAS DICHO QUE SOY TU NAVEGADOR, ¿NO?


SÍ, CLARO...


PODRÍAS HABLARME CON UN POCO MÁS DE RESPETO, OYE.






NO IMPORTA. TUERCE A LA DERE-CHA.


PERO SI GIRO A LA DE-RECHA AHO-RA...


BACK TO THE TREES
WHO NEEDS NIGGERS
MIRA, AHÍ ESTÁN OTRA VEZ.


OYE... EN ESTA ZONA LA GENTE NO BUSCA TAXIS.


ESO ESTÁ POR VER.




...VUEL-VO A LA IGLESIA.

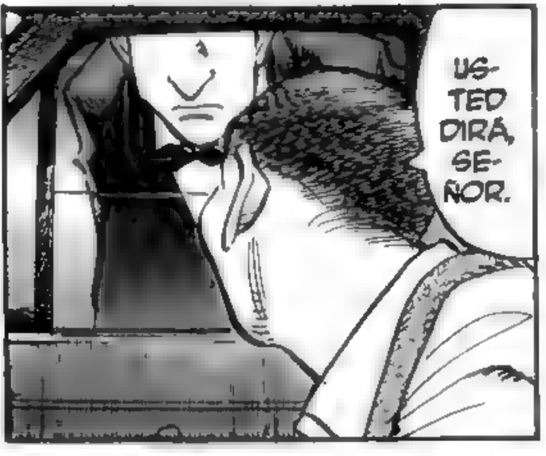



¿SERÁ POSIBLE? HOY LAS ACIERTAS TODAS.






¿LLEVA MUCHO RONDANDO POR ESTAS CALLES?


US-TED DIRÁ, SE-ÑOR.


¿NO HABRÁ VISTO ...?
¿... A UNA NOVIA ...?


¿CÓ-MO?


UNA CHICA DE COLOR... VESTIDA DE NOVIA...
¡¡SUBA AL TAXI, RÁPIDO!!
¿EH...? ¡PERO...!
¡¡TAL VEZ AÚN LLEGUEMOS A TIEMPO!!
TAXI

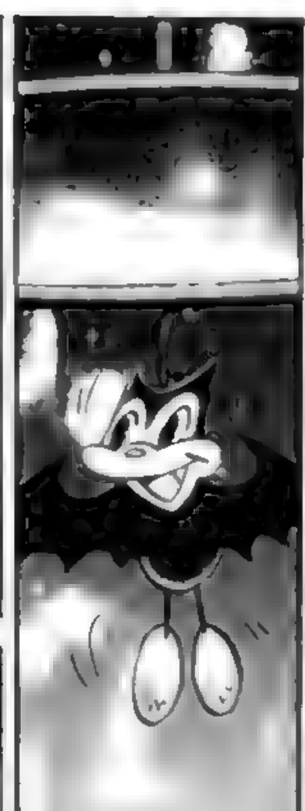

ECHA UN TRAGO DE EMOCIÓN... ♫
Y DISFRUTA DEL SABOR... ♫
¡PFUAAAH! ¡MAMÁ! ¡OTRA MÁS!
Golden Cola
¡GOLDEN COLA! ¡DELICIOSA, REFRESCANTE, ÚNICA!
Golden Cola


HM... AHORA QUE LO DICE, LA GOLDEN COLA...
...ES LA COMPAÑÍA QUE EMPEZÓ TARDE POR EL TEMA DE LA GUERRA DE MERCADOS, PERO LUEGO CON LA AYUDA DE JRUSHCHOV CONSIGUIÓ EL MONOPOLIO DEL MERCADO SOVIÉTICO...


¿QUÉ CARGO OCUPA USTED EN LA EMPRESA?


SOY HIJO DEL PROPIETARIO.


HM... Y ESO LO HACE UN BUEN PARTIDO, CLARO...




EN FIN, ¡¡AGÁRRESE FUERTE!!

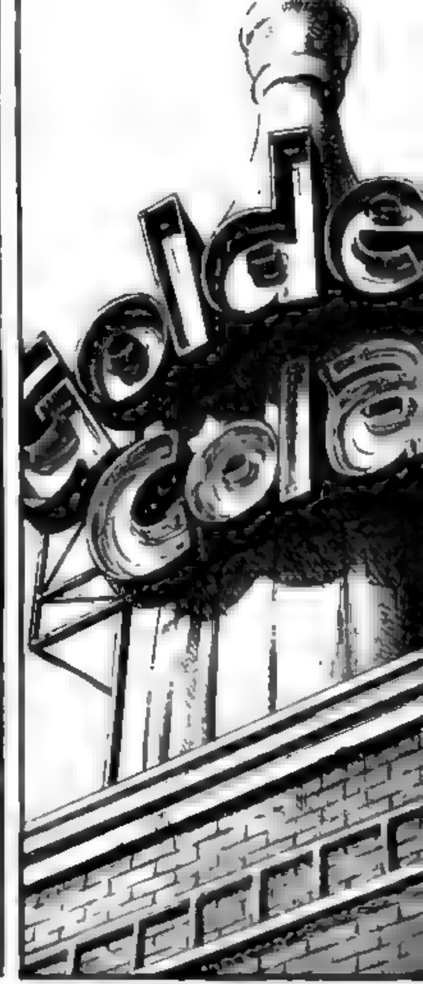

¡¡ UAH !!



¡¡...ES CUESTIÓN DE SUERTE!! ¡NI TODO EL DINERO DEL MUNDO PUEDE COMPRAR ESO!

Capítulo 17 Después de la iglesia


AÑO 1955. GOLDEN COLA ADQUIRIÓ UNA FÁBRICA DE EMBOTELLAMIENTO EN FLORIDA.




PERO LOS PROBLEMAS NO TARDARON EN APARECER...


GRACIAS A ESTA FÁBRICA Y A LA CRECIENTE DEMANDA DE MÁQUINAS EXPENDEDORAS, LAS ACCIONES DE LA COMPAÑÍA SUBIERON HASTA CONVERTIRLA EN LA SEGUNDA EMPRESA DE REFRESCOS DEL MERCADO NORTEAMERICANO.


OPEN OUR FUTURE
EQUALITY
LOS TRABAJADORES NEGROS EMPRENDIERON ACTOS DE PROTESTA CONTRA EL TRATO DISCRIMINATORIO.

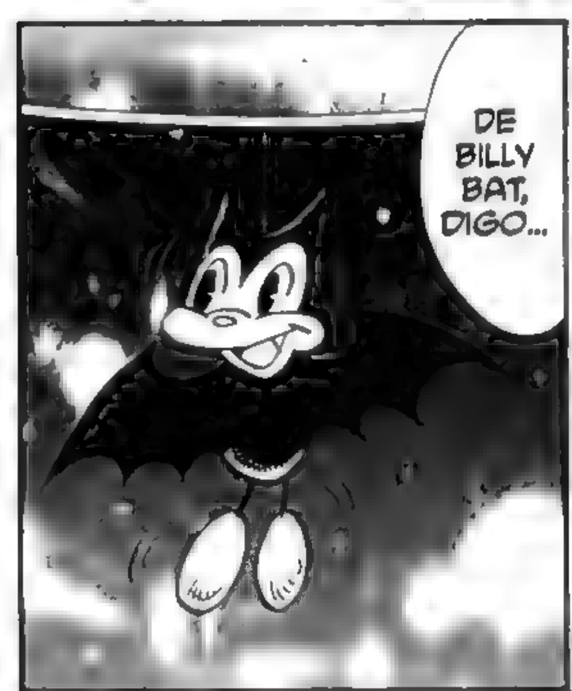

FREEDOM
...Y LA TENSIÓN EN LA FÁBRICA ESCALÓ HASTA LÍMITES INSOSTENIBLES.
CON ELLO, LAS FRICCIONES DEL DÍA A DÍA ENTRE EMPLEADOS BLANCOS Y NEGROS AFLORARON A LA SUPERFICIE...


YO...
ES-TO...
CO... COMPAÑEROS... ESCUCHAD LO QUE TENGO QUE DECIROS.


ESTO... ER...
EN ESTE CONTEXTO, YO TUVE LA MALA SUERTE DE SER TRASLADADO PRECISAMENTE ALLÍ CON UN CARGO DIRECTIVO...


TAL COMO ESTÁ EL PERCAL, NOS VA A COSTAR UN BUEN RATO LLEGAR A LA ESTACIÓN.
TAXI


HM... AQUÍ TAMBIÉN HAY MANIFESTANTES.
WE DEMAND DECENT HOUSING NOW!


DE BILLY BAT, DIGO...

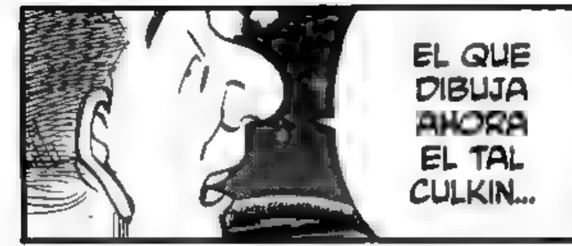

SERÁ VERDAD QUE LA MALA SUERTE LE PERSIGUE...
AH...


DISCULPE, PERO... ¿USTED TAMBIÉN ES UN FAN?


AH... MI HIJA LO ES...


A MÍ ME GUSTABA EL BILLY DE ANTES...


¡¡EL DE KEVIN YAMAGATA!!


EL QUE DIBUJA AHORA EL TAL CULKIN...


¡BUUUH! ¡¡ES UN FRAUDE!!


ESTÁ USTED AL TANTO DE TODO.
¡FALTARÍA MÁS! EL AUTÉNTICO BILLY ES EL DE KEVIN, ¡NO HAY OTRO!


EL BILLYLAND QUE HAY EN FLORIDA ES LO PEOR QUE HE VISTO.


¡¡ME LO IMAGINO!!


¡JA, JA, JA! ¡¡ESO, ESO!!


TIENE TODA LA RAZÓN...
¡ANDA, PREGÚNTALE!


¿QUÉ SENTIDO TIENE UN PARQUE DE ATRACCIONES EN EL QUE NO PUEDE ENTRAR GENTE NEGRA...?




YO DESEABA SER DIBUJANTE.
¿EH?


A VER CUÁNDO LE METIÓ EL PENALTI A LA MUCHACHA.


NO HABLES DE ESA MANERA.


VAYA... NO ME DIGA.


PENSABA QUE PODRÍA IRME A EUROPA Y APRENDER SOBRE EL NOVENO ARTE...


LO PRIMERO... QUE TENEMOS QUE HACER...
...ES... CALMARNOS...


YO NO ESTOY HECHO PARA SER EMPRESARIO ...
Y MENOS PARA CONTROLAR A HORDAS DE MANIFESTANTES...


¡¡DÉJATE DE GILIPOLLECES, BLANQUITO DE MIERDA!!
N... NO, YO SOLO SOY UN REPRESENTANTE DE...
¿QUÉ PASA!? ¿¡ACASO ESTÁS DE PARTE DE ESTOS PERROS!?
¡¡SI NO FUERAS TAN PANOLI, ELLOS NO SE CRECERÍAN DE ESTA MANERA!!
¡¡ BAJA AQUÍ CON NOSOTROS !!


SI TRABAJAMOS MÁS QUE ESAS NENAZAS, ¿¡CÓMO ES QUE NUESTROS HIJOS NO TIENEN QUÉ LLEVARSE A LA BOCA!?
¡¡QUEREMOS COMER EN LA MISMA CAFETERÍA!!


¡¡NO VAMOS A PERMITIR QUE NOS EXPLOTÉIS NI UN DÍA MÁS!! ¿¡LO OYES!?
¡¡ HIII !!


¡¡AAAAAAAGH!!
¡¡UN... MOMENTO...!!
BA... BASTA...
¡¡CALLAOS, NEGRATAS!! ¡¡VOSOTROS NO SOIS NADIE PARA EXIGIR NADA!!
¡¡ESTAMOS HARTOS DE AGUANTAR!! ¡¡A POR ELLOS!!



¡¡YA BAS-TA!!

SI ESTO TERMINA EN UNA MATAN-ZA...
¿¡QUÉ MÁS DA SI SOIS NEGROS O BLAN-COS!?



SI PEN-SÁIS QUE ESTOY MINTIEN-DO, ¡VEN-GA, ADE-LANTE! ¡¡MATAOS Y VE-RÉIS!!
¡¡...LO ÚNICO QUE CORRERÁ SERÁ LA SANGRE ROJA DE TODOS!!


¡¡SOMOS COLEGAS!! ¡¡A TODOS NOS ESTÁN EXPLOTANDO ESTOS CAPITALISTAS!!
!!


Golden Cola
¡¡... SOMOS TODOS COMPAÑEROS DE TRABAJO!!


NOSOTROS, TODOS...


¿SÍ O NO?


FUE UN AUTÉNTICO FLECHAZO...


ENTONCES, ¿POR QUÉ NO SE ENFRENTÓ A SUS PARIENTES CUANDO SE OPUSIERON A SU BODA?

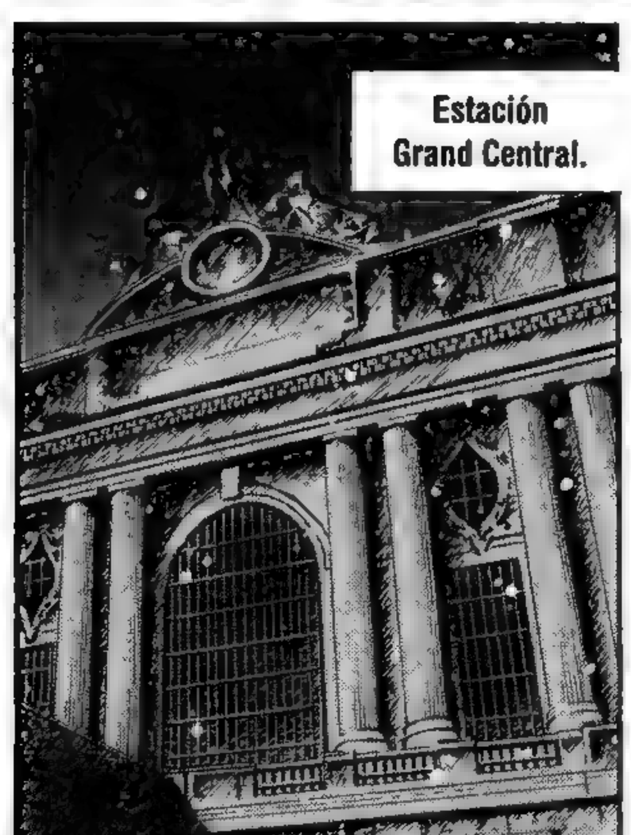

¿POR QUÉ PERMITIÓ QUE LA ECHARAN A LA CALLE ENFUNDADA EN SU TRAJE DE NOVIA?


SIEMPRE...
SIEMPRE HAGO LO MISMO...




ME FALTAN AGALLAS...




Estación Grand Central.






OIGA... ¿USTED NO HA COMPRADO UN BILLETE CON DESTINO A FLORIDA?
¿EH? AH... SÍ.


ADEMÁS, LOS MANIFESTANTES ESTÁN AL CAER... YO QUE USTED ME IRÍA ANTES DE QUE LA COSA SE SALGA DE MADRE...


PUES COMO NO BAJE AL ANDÉN YA, EL TREN SE IRÁ SIN USTED.




YA...




QUE CONSTE...
...QUE YO NO SOY NADIE PARA DECIR NADA, ¿EH?


CUANDO MI MUJER Y MI HIJA SE FUERON DE CASA, YO NI SIQUIERA SUPE DETENERLAS...
COMO A USTED...


...ME FALTARON AGALLAS...


OPS...


PERO BUENO... ¿HASTA LA MISMA ESTACIÓN HAN LLEGADO LAS PROTESTAS DE LOS NEGROS...?


¿EH...? UN MOMENTO...

¡¡HAN
LLEGADO
LOS BLAN-
COS POR
LA IZQUIER-
DA!!

SE...
¡SERÁ
POSIBLE!
¡¡SE VA
A LIAR
UNA
BUENA!!

PODRÍAN
SIMPLEMENTE
CRUZARSE, PERO
LO DUDO... ¡¡ESTO
TIENE PINTA DE
TERMINAR EN
UNA BATALLA
CAMPAL!!









A UN TIPO SIN AGALLAS COMO YO NO PUEDE SONREÍRLE LA SUERTE...


BUENO... ESO ES VERDAD.
NO LE FALTA RAZÓN.


¿EH ...?
TE LO DIGO YO, TU NAVEGADOR.

NI USTED NI YO VAMOS A OBRAR NUNCA UN MILAGRO COMO EL DE ABRIR LAS AGUAS, COMO MOISÉS EN *LOS DIEZ MANDAMIENTOS*...

ADELANTE.


¡¡HAZ LO QUE TE DIGO Y PISA EL ACELERADOR!!


PE... ¡¡PERO ESO ES UNA TEMERIDAD!!
¡¡SI NOS METEMOS CON EL TAXI AHÍ EN MEDIO, PODRÍA MORIR ALGUIEN!!


Y YO TE DIGO QUE ACELERES. SI SIGUES MIS INSTRUCCIONES, NO VA A MORIR NADIE.



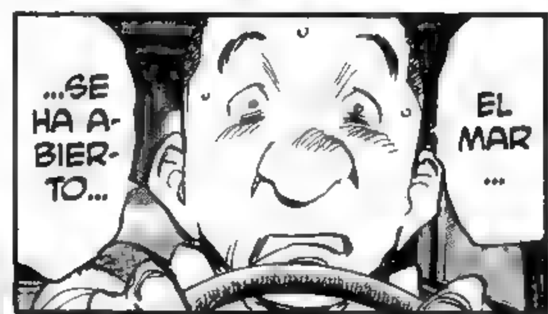

ARF.
AH.


AGH.
AH.
ESTÁ BIEN...
BRRRUM.
¿EH...?
¿SEÑOR TAXISTA...?


¡¡VAMOS ALLÁ!!
PERO ¿¡QUÉ DICE!?




¡¡TAXISTA!!
SE... ¡SE HA VUELTO...!
¡¡DERECHA!!
¡¡IZQUIERDA!!
¡¡DERECHA!!
HI!! ...
¡¡MÁS DEPRISA!!
¡¡VAMOS, VAMOS!! ¡¡NO PARE!!

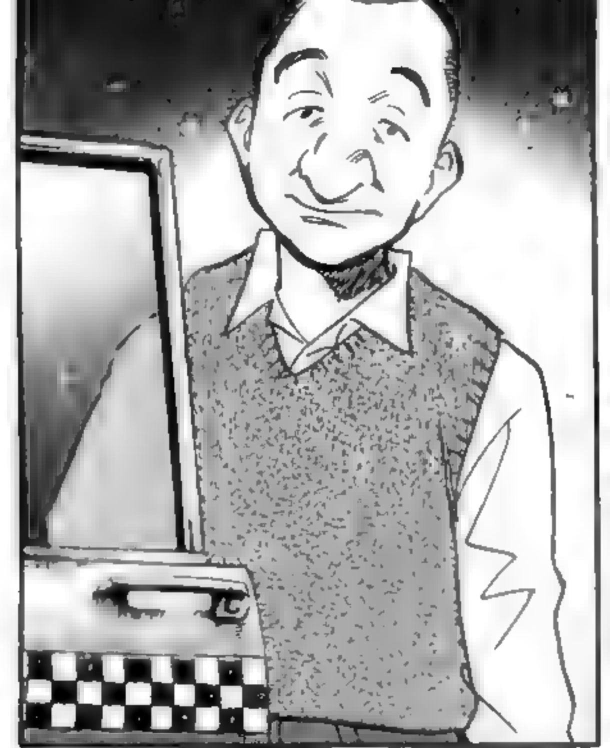

EL MAR...
...SE HA ABIERTO...


YO TAMBIÉN...


...TENGO QUE OBRAR UN MILAGRO.



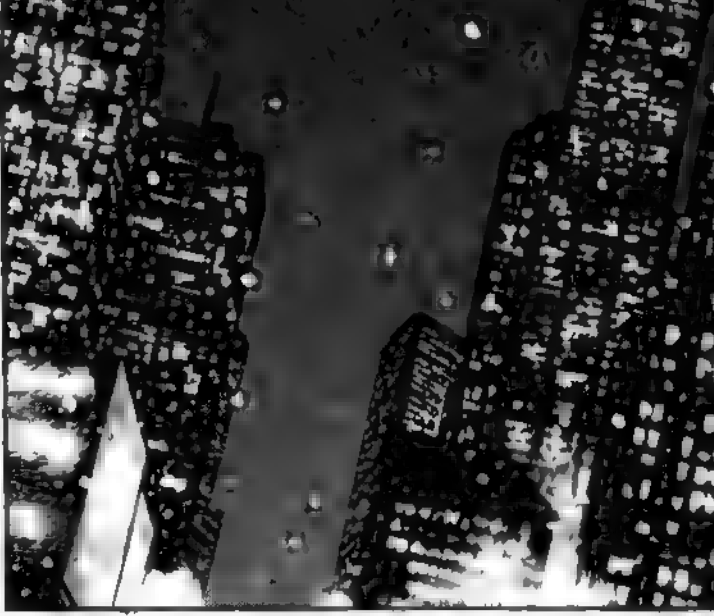






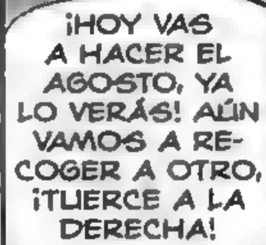







¡EH! ¡QUE ESTÁS YENDO A LA IZQUIERDA!




¡HOY VAS A HACER EL AGOSTO, YA LO VERÁS! AÚN VAMOS A RECOGER A OTRO, ¡TUERCE A LA DERECHA!


¿TENÍA YO RAZÓN O NO?
¿LO VES?


...


VOY A BUSCARLAS.


PERO BUENO, ¿QUÉ MOSCA TE HA PICADO?


AHORA NO VUELVAS A FALLARME, ¿EH? VAS A GIRAR A LA DERECHA.


NO. OTRA VEZ A LA IZQUIERDA.


¡¡A LA DERECHA, TE DIGO!!
TUERCE A LA DERECHA, HAZME CASO.


VOY A BUSCAR A MI MUJER Y A MI HIJA.


VENGA YA, ¡QUÍTATELO DE LA CABEZA!

ARF. ARF... ¡¡LA FLECHA INDICA DERECHA!!
¿¡O IZQUIERDA!?
¿¡Y AHORA QUÉ!? ¿¡DERECHA!?


¿¡LA DERE-CHA ES POR AQUÍ ...!?
TAP, TAP, TAP, TAP...
¿¡QUIÉN ES ESE ...!?
¿Y QUÉ LE TRAE AL CAS-TILLO DE MOMOCHI ...?

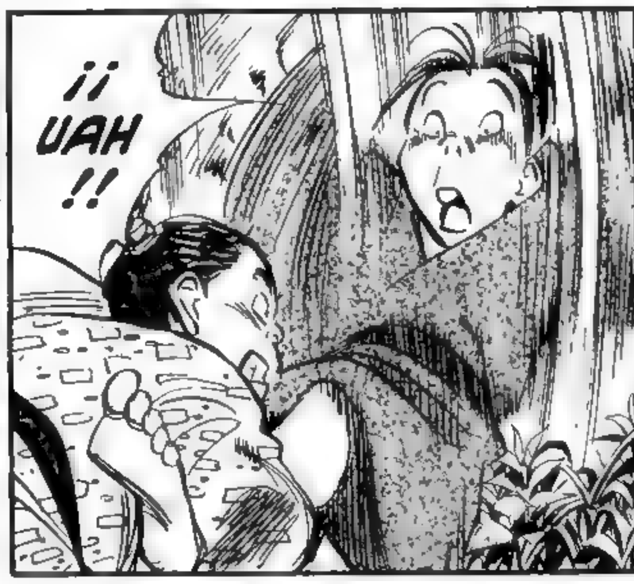

TAP, TAP, TAP, TAP, TAP, TAP, TAP, TAP ...
ZAS.


¡POC!
¡¡ME HAS ABIERTO LA CABEZA!!
YA ESTÁS EXAGERANDO.
¡¡AY, AY, AY!!
¡UGH!


¿DESDE CUÁNDO SE LE PUEDE ABRIR LA CABEZA A ALGUIEN CON UN OVILLO?


JO... ¡ME LO HAS TIRADO A TRAICIÓN, SHIN!


JE, JE. SI ESTO FUERA UN *SHURIKEN*, A ESTAS ALTURAS ESTARÍAS...
¡¡AHORA VERÁS!!

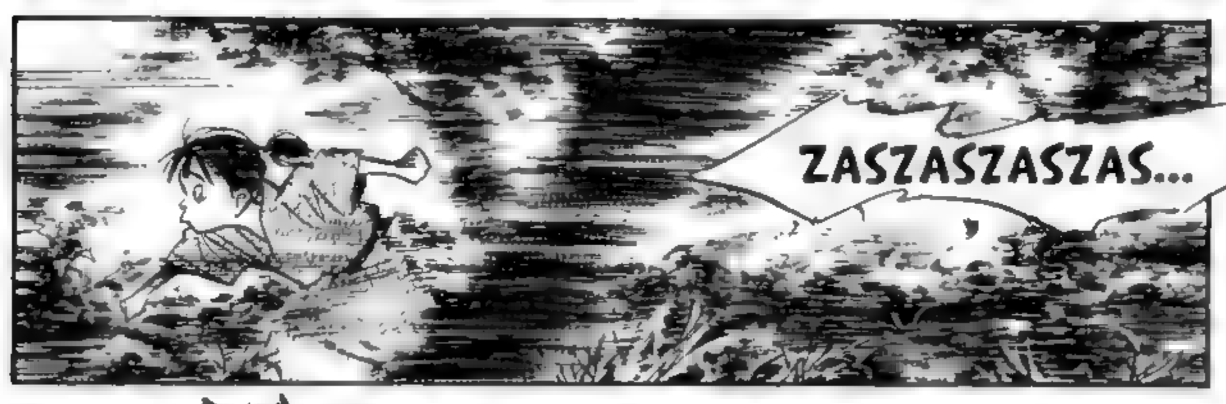

¡¡UAH!!


¡¡AU, AU, AU, AU!!


PARA... ¡¡QUE ESO DUELE!!
JE, JE... EN LA LUCHA CUERPO A CUERPO, ¡NO TIENES NADA QUE HACER!


¡¡TÚ SÍ QUE ERES UN TRAIDOR!!
AHÍ VA... ¿DÓNDE ESTÁN KAN Y GON?

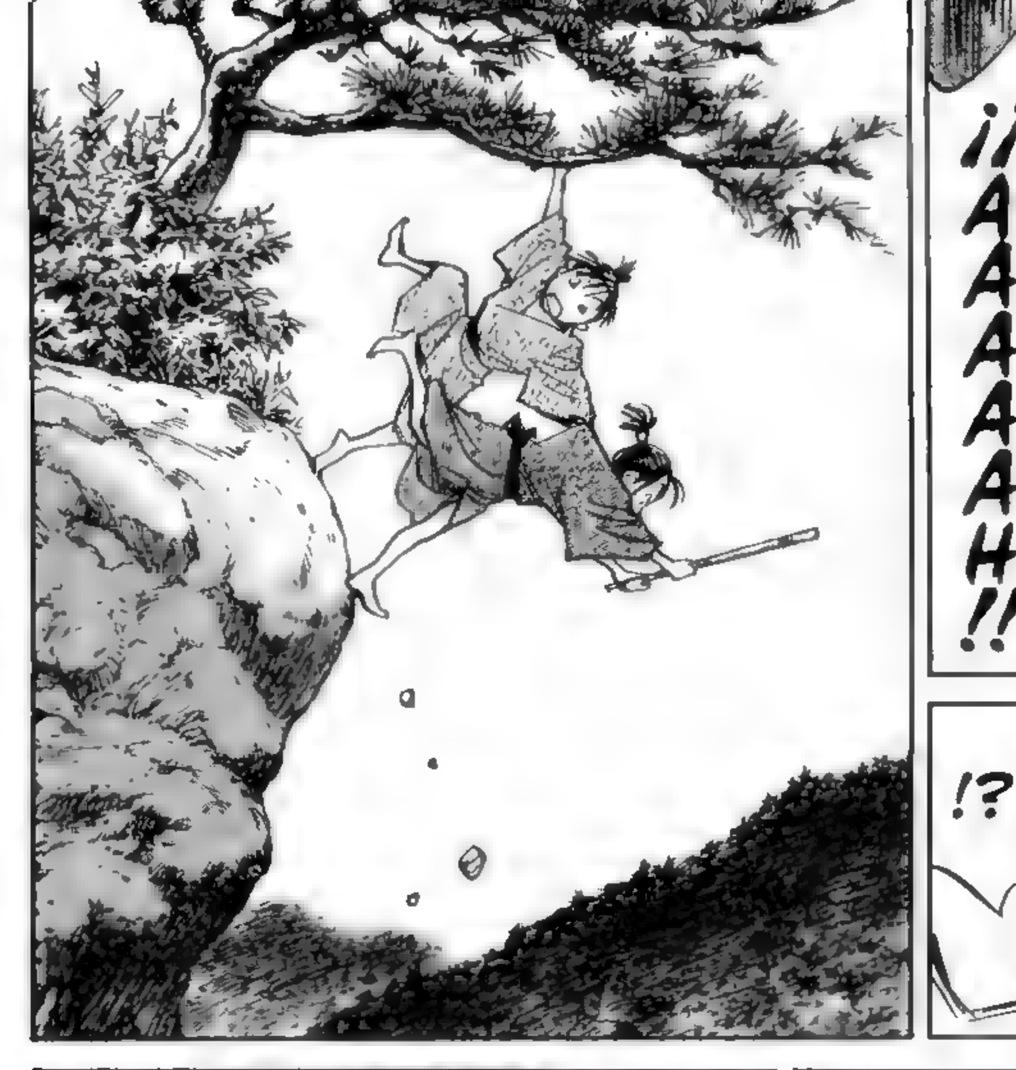


ME PREGUNTO QUIÉN GANARÁ... SI LAS PIERNAS DE KAN O LA ESPADA DE GON...
LOS DOS SON FUERAS DE SERIE.

ZASZASZASZAS...





JE, JE, JE.
¡¡UAH!!
MIER-DA.
¡¡AH!!
AH...
AH...
UU-UFF...
¡¡PRE-PÁ-RATE!!
¡¡AU!!


¡¡AAAAAAAH!!
!?
GLUCS...


¡¡JA, JA, JA, JA!!


BUENO, ¿AL FINAL QUIÉN HA GANADO?
¡PUES YO! ¿QUIÉN VA A SER?


¡Y UN CUERNO! ¡¡HE GANADO YO!! ¡¡TE HE DADO CON LA ESPADA EN LA CABEZA!!
SI NO HUBIERA SIDO POR MÍ, TE HABRÍAS DESCALABRADO POR ESE PRECIPICIO.


O SEA, QUE HOY TAMBIÉN TENEMOS UN EMPATE.
EN TODO CASO...


¡¡HATTORI, FUJIBAYASHI, MOMOCHI!!
¡¡ESTANDO JUNTOS, NO HAY RIVAL QUE SE NOS RESISTA!!


SOMOS LOS PRO-TECTO-RES...
¡¡...DE LA VILLA DE IGA!!
GROOOUL...


¿¡A QUIÉN LE HAN SO-NADO LAS TRIPAS!?


UN *NINJA* AL QUE LE SUENAN LAS TRIPAS SE JUEGA EL PELLE-JO...
...


¡ES HORA DE CE-NAR...!
¡¡ME MUE-RO DE HAM-BRE!!
Capítulo 18 El pergamino de Momochi (1.ª parte)

AH.
AGH.
ARF.


EL SEÑOR ME HA ORDENADO...
AFH.
AGH.
¡¡... VENIR HASTA AQUÍ!!


¡¡ENSEÑANOS EL SALVOCONDUCTO!!




¿¡Y LA CONTRASEÑA!? ¡"ONBASARA"!




ÑIII
...


"NAU-
MA-
KU."



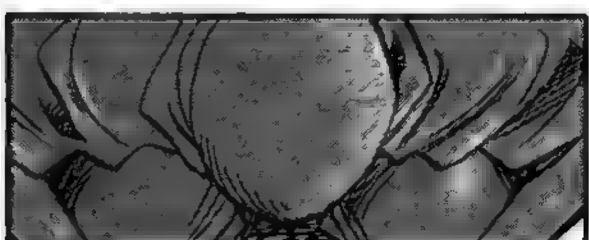

FSHHH...

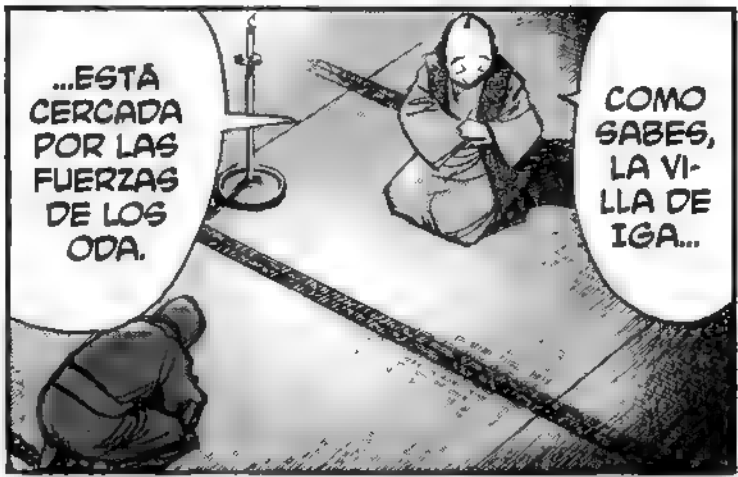

SÉ BIEN-VENI-DO.
¡¡SE-ÑOR!!


SOY MOMOCHI TANBA-NOKAMI.


EL MEJOR CORREDOR DE TODA IGA...


...ERES TÚ, KAN-BEE.




COMO SABES, LA VILLA DE IGA...
...ESTÁ CERCADA POR LAS FUERZAS DE LOS ODA.


NUESTRO RIVAL HACE DOS AÑOS ERA NOBUKATSU, HIJO DE NOBUNAGA... PERO ESO NO ERA UN RIVAL; ERA UN ESTÚPIDO...

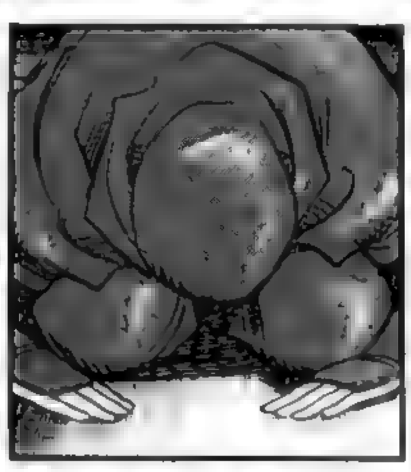

AHORA, EN CAMBIO, NOS ENFRENTAMOS A SU PADRE, NOBUNAGA ODA...
9.000 hombres de Iga contra 60.000 de los Oda.
Gamo / Wakizaka Yamaoka
Hori / Tarao
Tanba / Wakebe Takigawa / Tōdō
Están planeando atacar el territorio desde seis puntos distintos.
Tsutsui / Matsukura
Kitabata / Oda Hioki / Yoshida
Asano / Toda Shinatsu


PARA COLMO DE MA-LES, IYONOKAMI FUKUCHI, SEÑOR DEL CASTILLO DE IGA, Y YAJIRÔ MI-MIZU, DEL PUEBLO DE KAWAI, NOS HAN TRAICIO-NADO.
AL PARECER, HAN VENDIDO LOS PLANOS DE LOS CA-MINOS DE IGA.

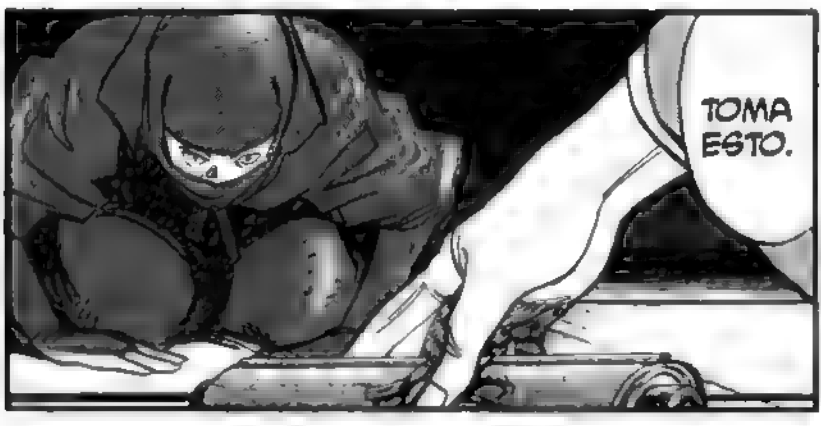

Y ENCIMA, MITSUTO-SHI TARAO, DE KÔGA, TAMBIÉN ESTÁ IM-PLICA-DO.
EN ESTE PUNTO, ES IMPOSIBLE SABER QUIÉN ESTÁ DE NUESTRO LADO Y QUIÉN EN CONTRA.


A ESTE PASO...


...IGA ESTÁ CONDE-NADA.




AQUÍ ES DONDE ENTRAS TÚ, KANBEE...


TOMA ESTO.


SUPERA EL CERCO DE LOS ODA, ENCUENTRA A MI HIJO, KINDAYŪ...
¡...Y DÁSELO!


¿QUÉ ES ...?


DE TUS PIERNAS DEPENDEMOS TODOS.


EL ORIGEN DE TODAS LAS DISPUTAS...
¿EL ORIGEN ...?


¿... DE TODAS LAS DISPUTAS ...?




VE, KANBEE.


CUANDO EL PERGAMINO ESTÉ FUERA DE SU ALCANCE, CESARÁ LA OFENSIVA.
¡¡SÍ, SEÑOR!!





LA RUTA QUE ENLAZA LAS TIERRAS DE MOMOCHI CON EL SUR ESTÁ INFESTADA DE ENEMIGOS.

TAP, TAP...

ATRAVIESA LAS ALDEAS DE FUJIBAYASHI Y HATTORI HASTA LLEGAR AL RÍO NABARI...


AGH.
ARF.
¡¡...Y SIGUE HASTA KII!!


¿¡UNA TRAM-PA...!?


!!




TRATAN DE IMPE-DIR QUE SIGA CO-RRIEN-DO...


TODO EL BOSQUE ESTÁ LLENO...



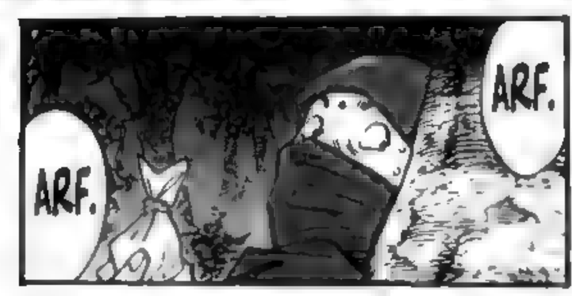

CON-
CÉN-
TRATE.
SI ESTÁS
CONCEN-
TRADO, EL
OJO DE
TU MENTE
DISCERNIRÁ
LOS HILOS
EN LA OS-
CURIDAD.






ME HA
LLEVA-
DO MÁS
TIEMPO
DE LO
QUE
PENSA-
BA.
ME
TOCARÁ
PE-
NETRAR
EN EL
BOS-
QUE.

PERO
CRUZAR
CAMPO A
TRAVÉS ES
DEMASIA-
DO PELI-
GRO-
SO...


TAP, TAP, TAP, TAP, TAP...

ARF.
ARF.


DEBERÍA HABER TRAÍDO MÁS PROVISIONES...

PERO TAMPOCO PUEDO TARDAR MÁS QUE LO QUE ME DURE ESTO O SERÁ DEMASIADO TARDE...



ZAC.
ZAC.




TAP. TAP ...



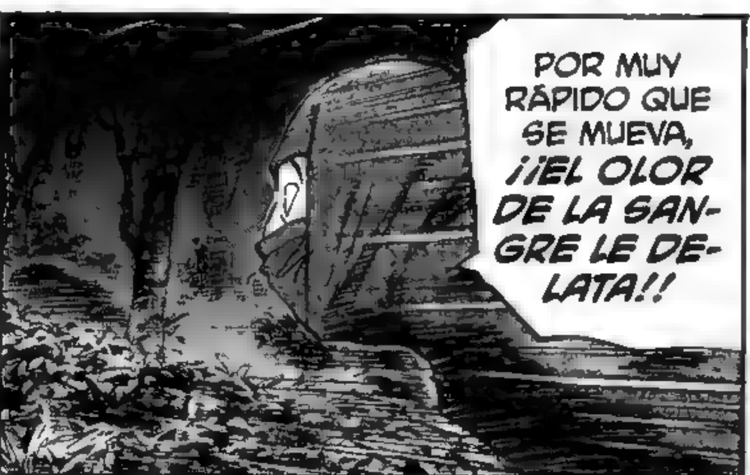

¡PAN COMI-DO!



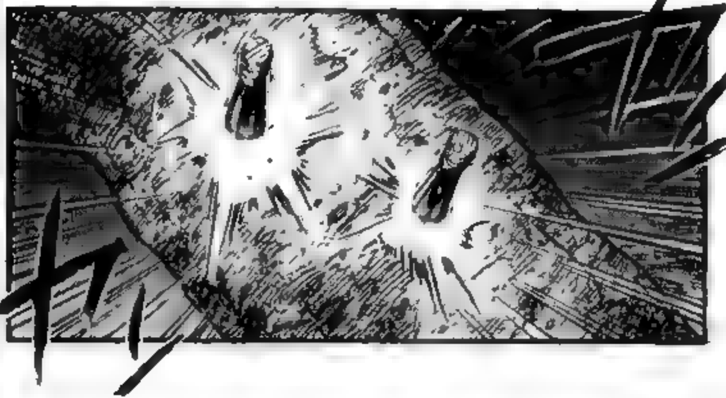
!!
TAP, TAP –
IZ A CI
TAP, TAP, TAP...



¡¡PER-
FECTO!!
¡¡ESTÁ
HERI-
DO!!
¡¡LO
TENGO
EN EL
BOLSI-
LLO!!

TAP.
TAP.

POR MUY
RÁPIDO QUE
SE MUEVA,
¡¡EL OLOR
DE LA SAN-
GRE LE DE-
LATA!!


¡¡
AHÍ
ES-
TÁ
!!

LO
TENGO,
¡¡LO
TEN-
GO!!





¡¡AHORA, EL GOLPE DE GRACIA Y ...!!

!!


DESDE LUEGO ERES RÁPIDO, KAN.


¡¿EH!?






PE-RO...




¿QUÉ HACE SHIN FUJIBAYASHI EN...?
ARF.
AGH.




SHIN...


ARF.
AGH.
EN ESTE PUNTO, ES IMPOSIBLE SABER QUIÉN ESTÁ DE NUESTRO LADO Y QUIÉN EN CONTRA.


QUÉ MALO...


¿EH ...?

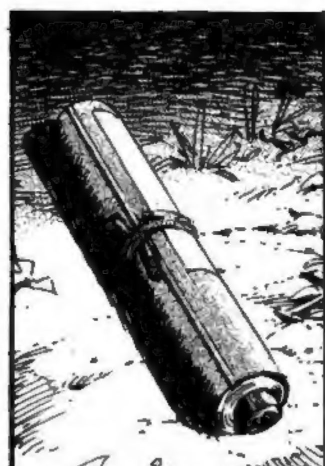

¡¡SHIN!! PERO SI TÚ ERES DE IGA, COMO YO...


EL PAÍS ENTERO... SE SUMIRÁ EN EL CAOS MÁS ABSOLUTO...

ESO QUE LLEVAS ENCIMA...

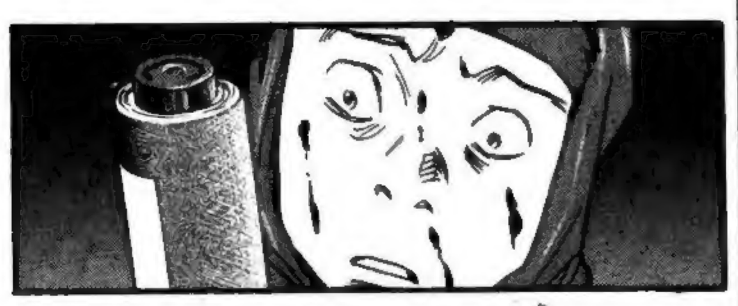

¡¡SHIN!!
¡¡SHI-IIII-IN!!

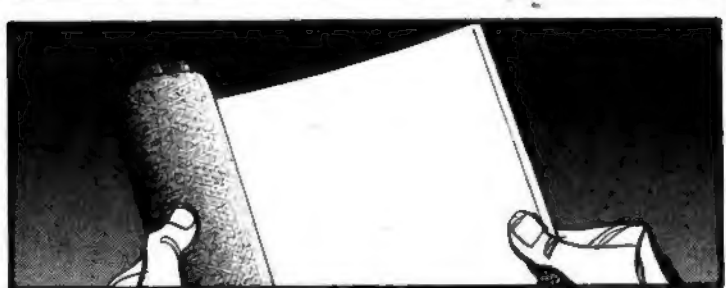


?





¿ESTO...?
¿... VA A PROVOCAR EL CAOS...?








AAAH... LA FIESTA HA COMENZADO.


¿A CUÁNTOS TENDRÉ QUE MATAR PARA QUE TERMINE?
ZIIIP.
QU...
¿QUÉ HA SIDO ESO...?



NAOKI URASAWA
Studio Nuts

TAKASHI NAGASAKI
coguionista

Art Director: KAZUO UMINO
Title Logo & Cover Design: BAYBRIDGE STUDIO
Cover Illustration: NAOKI URASAWA

© Naoki Urasawa / Studio Nuts, Takashi Nagasaki, 2009
All rights reserved.
First published in Japan in 2009 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Publication rights for this spanish edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

Publicación de Editorial Planeta DeAgostini, SA.
Diagonal, 662-664, 7° D, 08034 Barcelona.
ISBN O.C: 978-84-684-0242-0. ISBN n.2: 978-84-684-0244-4
Editorial Planeta DeAgostini, S.A,. Reservados todos los derechos.

Traducción: Verònica Calafell.

Impreso en España por SOLER. Depósito legal: B-19439-2011. (VII-11) (tomo2) (4M69) (10003094).
El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain / Impreso en España.
Ninguna parte de este libro puede ser reproducida ni incorporada a un sistema informático, ni está permitida su transmisión en cualquier forma o cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros medios, sin el permiso previo y por escrito del editor. Las infracciones se perseguirán según la ley.

Si deseas información sobre los cómics de Planeta DeAgostini o realizar alguna consulta a la editorial, busca en la web: WWW.PLANETADEAGOSTINICOMICS.COM

Este libro se vende en librerías o solicitándolo en: www.planetacomic.net